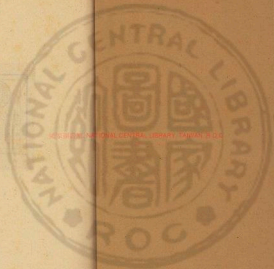




國立中央圖書館 NATIONAL CENTRAL LIBRARY TAIWAN, R.O.C.





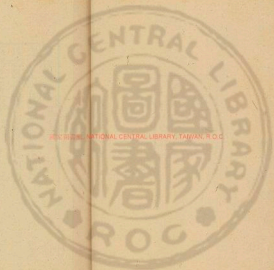
國立中央圖書館藏





國立中央圖書館藏書





NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.



TIFFEN Color Control Patches

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3-Color Black



共  
甫  
月

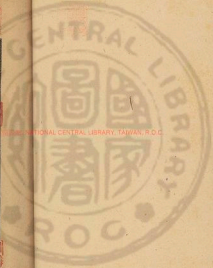
四  
十



重校方言序



方言至今日而始有善本則吾友休寧戴太史東原氏之爲也義難通而有可通者通之有可證明者臚而列之正訛字二百八十一補脫字二十七刪衍字十七自宋以來請刻洵無出其右者乾隆庚子余至京師得交歸安丁孝廉小雅氏始受其本讀之小雅於此書采獲裨益之功最多戴氏猶有不能盡載者因出其鈔集衆家校本凡三四細書密札戲吾行間或取名刺餘紙反覆書之其已聯綴者如百納衣其散度書內者紛紛如落葉勤亦至矣以余爲尚能讀



NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.



考

宋

此書也悉舉以畀余余因以考戴氏之書覺其常增正者尚有也劉歆求方言入錄子雲不與故藝文志無之乃班氏於雄本傳舉其所著書亦闕方言世不能無疑考常璩華陽國志載雄書凡太乎法言訓纂州箴反離騷皆與傳同而不及四賦乃云與莫正於爾雅作方言此最為明證應劭而下稱引日益多而是書遂大著其卷數則歆書中云十五卷郭景純序亦云三五之篇隋唐以下志皆云十三卷并合與遺脫不可知然定狂郭注之後宋志又云十四卷當因劉歆書與雄蒼書向附狂簡末者亦別為卷而并數

之也雄識古文奇字嘗作訓纂篇今不傳趙宋時書學生亦令習方言則方言中字其傳授必有自如家蘇恭齊佛嬰之類凡舊所傳本皆然考之漢隸亦有證據正不必執說文之體以盡易之又其中有錯簡兩條亦尚有字當在上條之末而誤置下條之首及不當連而連者有過信他書輒改本文者注及音義又有遺者誤改者余以管見合之丁君校本復改正百廿有餘條具著其說可覆案也郭氏注爾雅三卷外又有音一卷則知此書之音亦必不與注相雜庸後人取便讀者遂併合之以郭音古雅難曉又附益

宋志注卷之五  
漢隸亦與  
宋志注卷之五  
漢隸亦與

5

宋



此書係... 卷之... 比附...

下  
共  
卷

量

共

以近人所音如通志載有吳良翰方言釋音一卷此書當有據據及之者余欲使注自為注仿劉昭注補續漢志之例進郭注為大字而音則仍為小字雖未必即還景純之舊觀然要使有辨焉爾至集各家說及文韻之說上又加圓圈以隔之戴書已行世故唯錄其切要者書本又有云字一作某者疑出於虛公武子止氏棄遺讀書志云子傳方言本於蜀中後用國子監刊行本校之多所是正其疑者兩著之據斯言則知為■氏所加無疑也予嘉丁君之績而惜其不登館閣書成不得載名於簡末世無知焉又其所

緝錄者紛繪參錯不易整比久久將就散失不念可惜乎故以餘閒為成就之如此丁君名杰今已成進士待學博士闕於杭州其學實不狂戴太史下云乾隆四十有七年五月朔杭東里人盧文弨書於山右三立書院之須友堂



方言序

郭璞

蓋同方言之作出乎輜軒之使所以逕避其國采覽  
異言車軌之所交入迹之所蹈靡不畢載以爲奏籍  
周秦之季其業墮廢莫有存者暨乎揚生沈澆其志  
歷載構綴乃就斯文是以三五之篇著而獨鑿之功  
顯故可不入戶庭而坐照四表不勞疇咨而物來能  
名考九服之逸言標六代之絕語類離詞之指韻明  
乖途而同致辨章風謠而區分曲通萬殊而不雜真  
洽見之奇書不刊之碩記也余少玩雅訓旁味方言

考

月

言

五三〇



部  
印

復爲之解觸事廣之演其未及摘其謬漏庶以蒸石  
之瑜補瓊瑤之瑕俾後之瞻涉者可以廣寤多聞爾

月  
87



如何以通用考

NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

華紀

身

圖

正  
注

甲

對下

翰軒使者絕代語釋別國方言第一

漢揚雄紀  
晉郭璞注

黨曉哲知也知音智廣楚謂之黨黨則也解寤

或曰曉齊宋之間謂之哲

度儂音慧也謂慧了秦謂之謾言謾論謾交錢

山反音大和反案卷十二內說亦音莫錢反是  
音論如此未得寫之誤本或刪去前一音非也今人  
先莫字反音作論者容字舊謂之懇音性或  
先音論後音謾亦誤到今皆改正晉謂之懇音性或  
率當卻怨之轉音曰宋楚之間謂之健音捷健  
便健也楚或謂之諧音和亦今通語自關而東趙

物說堂校定本

部  
印

復爲之解觸事廣之演其未及摘其謬漏庶以蒸石  
之瑜補瓊瑤之瑕俾後之瞻涉者可以廣寤多聞爾

月  
87



如何以通用考

NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

翰軒使者絕代語釋別國方言第一

漢揚雄紀  
晉郭璞注

黨曉哲知也知音智廣楚謂之黨黨則也解寤  
鬼或曰曉齊宋之間謂之哲

度儂音慧也謂慧了秦謂之謾言謾論謾交錢

山反音大和反案卷十二內說亦音莫錢反是

音莫字反音作漢音容字舊謂之懇音性反

便徒也楚或謂之諧音和亦今通語自關而東趙

物說堂校定本

華紀

身

印

正  
注

印  
下

字

已

凡

凡

凡

魏之開謂之點或謂之鬼言鬼脈也今吳越語尚

然脈骨作脈誤鬼城亦見卷十注

娥嬀與嬀聲不近娥嬀與嬀聲不近娥嬀與嬀聲不近

娥嬀與嬀聲不近娥嬀與嬀聲不近娥嬀與嬀聲不近

娥嬀與嬀聲不近娥嬀與嬀聲不近娥嬀與嬀聲不近

自關而東河濟之間謂之媼媼交今關西人亦呼

好為媼或謂之媼言故深也趙魏燕代之間曰

媼朱反又音棟媼亦四方通語或曰媼

言好容也自關而西秦晉之故都曰妍五千反新

秦晉都今扶風雍丘也晉晉都今太原晉陽縣也其

俗通呼好為妍好其通語也

烈精五割餘也謂遺餘也從卷二注改陳鄭之

開曰精晉衛之間曰烈與陳鄭之開曰烈或云方

白傳謂以世反者誤傳曰夏隸是昇或曰烈

韓鄭之開曰鞠秦或曰陶汝穎梁宋之間曰胎或曰

艾爾雅云艾養也

憺憺音憺憺憺音憺憺憺音憺

憺憺音憺憺憺音憺憺憺音憺



凡

凡

凡

凡

凡

多意氣也汝穎之閒曰憐宋魯之閒曰牟或曰憐憐  
通語也○爾雅釋詁憐作憐或引此文或曰憐之上  
古通用

棧○廣雅釋詁悼憐哀也○棧亦憐耳齊魯

之閒曰矜陳楚之閒曰悼趙魏燕代之閒曰棧自楚

之北郊曰慙秦晉之閒或曰矜或曰悼

嘔音通嘔音通凡竹音通一但痛也凡哀泣而不止曰

嘔音通嘔音通凡竹音通一但痛也凡哀泣而不止曰

嘔音通嘔音通凡竹音通一但痛也凡哀泣而不止曰

也河水在遼東○吳波音通少兒泣而不止曰嘔音通少兒

猶言小兒自關而西秦晉之閒凡大人少兒泣而不  
止謂之嘔音通嘔音通今猶有此語哭極音絕亦謂之嘔平原謂  
嘔極無聲謂之嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之

嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之

嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之

嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之

嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之

嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之

嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之

嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之

嘔音通嘔音通今關西語亦然音通楚謂之





公  
肥  
牙

朗

牙

大言卷一

其不齊也古人宋衛或謂之慎或曰聃陳楚或曰濕  
或曰濟自關而西秦晉之間或曰怒或曰濕自關而  
西秦晉之間凡志而不得欲而不獲高而有墜得而  
中凸謂之濕濕者失意沮沮之名也注一作沮也  
倅注物子將身不帶筋引方言皆作濕也今此  
此竹濕字當謂為能合反今失地不與也今此  
又李春注豈機誘引方言猶愛也今諸本皆作怒  
謂之怒

鬱悠悵怒惟慮願念靖慎思也晉宋衛魯之間謂之  
鬱悠鬱悠猶鬱陶也惟凡思也慮謀思也願欲思  
也念常思也東齊海岱之間曰靖岱泰山秦晉或

曰慎凡思之貌亦曰慎謂感思者之容或曰怒

敦豐厖鳴也音鳴此者音字下皆放此製文漢

鳴音會注中得音字得音音常音不音音字得之

鳴音會注之餘也奔音梅海每般般音奕戎京奕

在將大也齊本音梅海每般般音奕戎京奕

大貌曰豐句厖句深之大也東齊海岱之間曰奔或

曰幽宋魯陳衛之間謂之殷或曰戎秦晉之間凡物

壯大謂之殷或曰夏秦晉之間凡人之大謂之奕或

謂之壯燕之北鄙齊楚之郊或曰京或曰將皆古今

語也音聲轉耳初別國不相往來之言也今或同  
而舊書雅記故俗語不失其方皆本其言之所出



和

牙甫

已

共

在

此按高士志微論上之古  
目其俗大矣其年長而俗  
則世民二家之志其目其  
則云其志其目其志其目  
其目其志其目其志其目  
其目其志其目其志其目  
其目其志其目其志其目  
其目其志其目其志其目

天

也雅爾雅也○尔舊本而後人不知故爲之作釋也  
 釋詰釋言之屬○義云此自明作昔之意謂昔者  
 人不取故爲作方言以之語本不失方而後  
 得而後故也○古今故知謂昔故謂今故謂  
 昔如郭氏新字以爲不辭古義來丁說是也  
 書推書連文加謂之故故謂謂故俗語俗之語爲  
 之作釋乃自明作此書之意凡則不當如郭氏所云  
 假音駕○本俗古格懷擁詹庚般字古屬至也邠唐冀  
 克之間曰假或曰格邠今在始平漆縣唐今在太  
 原晉陽縣齊楚之會邠兩境之關或曰懷擁詹庚  
 楚語也○詩曰先祖于推六日不詹魯侯庚止之謂

也此亦方國之語不專在楚也般宋語也皆古雅之  
 別語也○雅謂風雅今則或同

嫁逝徂適往也自家而出謂之嫁由女而出爲嫁也

○列子天瑞篇子列子居鄭國將嫁於衛謂自家而  
 出也而與鄭國郭注爾雅釋詁引此文爾雅出爲嫁  
 當爲衍文逝泰晉語也徂齊語也適宋魯語也往凡

語也○爾雅  
 文作選

設台○爾雅怡晉閭反懼也燕代之間曰設台齊楚之

間曰晉閭宋衛之閭凡怒而噎噎○噎噎謂憂也○

反謂之晉閭○晉閭猶閭沫也○晉閭亦作晉閭也○

十晉閭南楚江湖之間謂之噎噎○湘水名今在零

五 苑圖全校本



掩  
花

陵相香遠反。嘔嘔廣韻作嘔嘔。  
皮劉穆林殺也。今關西人呼打為穆。  
宋衛之閒謂殺曰劉晉之北鄙亦曰劉秦晉之北鄙

燕之北郊翟縣之郊謂賊為度。今上黨潞縣即古

翟國晉魏河內之北謂林曰殘楚謂之貪南楚江湖

之閒謂之款。言款林難狀也。林即林字左氏情

語文及正義並引方言款人而取其財曰款今無此

款字俗本誤作款宋本不誤廣韻款食也齊惠晉

巫憐無掩愛也東齊海岱之閒曰巫。欺華反。舊本

巫廣韻作憐舊志並款自關而西秦晉之閒凡相敬

或曰掩。陶唐晉都處。

耐黎盡。劉老名文鮒老也東齊曰耐。言秀耐也

燕代之北鄙曰黎。言面色如凍黎宋衛充豫之內

曰壘。八十為壘。大壘京氏作經是古亦有經音秦

晉之郊陳克之會曰考。言背皮如鮒魚

脩駿融經尋延長也陳楚之閒曰脩海岱大野之閒

曰尋。大野今高平鉅野宋衛荆吳之閒曰融自關

而西秦晉梁益之閒凡物長謂之尋周官之法度廣

為尋。度謂絹帛橫廣幅廣為充。爾雅曰緇廣充



幅延水長也凡施於年者謂之延施於衆長謂之水

各隨事爲義。延水長也。故宋本亦如是。李善注

方音延也。於。德。康。生。論。又。引。作。延。年。長。也。即

長也。不。謂。水。字。則。下。文。永。字。何。所。承。乎。若。上。文。作。延

年。則。年。有。永。不。永。未。嘗。不。可。施。於。年。也。

允說謂物有展諫移信也齊魯之閒曰允燕代東

齊曰說宋衛汝穎之閒曰物荆吳淮汭之閒曰魯

汭水口也西風毒屋黃石野之閒曰魯西風

駱超別種也其餘皆未詳所在衆信曰諫周南召南

衛之語也義皆同故注引此代作物作諫

碩沈巨濯舒敦夏于大也舒亦作芋音義同耳

齊宋之閒曰巨曰碩凡物盛多謂之寇今江東

有小鬼其多無數俗謂之寇鬼齊宋之郊楚魏之際

曰夥音自自關而西秦晉之閒凡人語而過謂之過

或曰僉東齊謂之僉或謂之弩弩猶怒也陳鄭之

閒曰敦荆吳揚旼之郊曰濯中齊西楚之閒曰訐

西楚謂今汝南彭城自關而西秦晉之閒凡物之壯

大者而愛偉之謂之夏周鄭之閒謂之敵音郴

齊語也于通語也案陳鄭之閒曰敵至末當說前

最。多。謂。之。寇。至。弩。猶。怒。也。當。提。出。別。爲。一。條。中。閒。凡。物。既。說。訐。訐。今。從。宋。本。改。正。爾。雅。釋。詁。作。假。亦。謂。













南楚之外曰嬀言楚嬀也宋衛晉鄭之間曰黠陳楚周南之間曰窈自關而西秦晉之間凡美色或謂之好或謂之窈故吳有館娃之宮秦有嫫媧之臺皆戰國時諸侯所立也各本脫從宋本補秦晉之間美貌謂之娥言娥娥也美狀為窈言開得也美色為黠言先黠也美心為窈言幽靜也奕儀容也自關而西凡美容謂之奕或謂之儀奕儀皆輕麗之兒宋衛曰傑陳楚汝穎之間謂之奕頤音下作頤音字好香子揚音雙也頤音雙也廣各本作雙玉各本作玉廣各本作廣定各本作定雙各本作雙今從之南楚江淮

之間曰頤或曰矇好目謂之頤言流澤也矇矇之子矇矇也謂之矇言聾也宋衛韓鄭之間曰鍊言光明也燕代朝鮮洎水之間曰矇謂舉取也或謂之揚詩曰美日揚兮是也此本論雙稱因

廣共訓復言日耳

嬰音嬰本說作嬰今據廣雅音嬰嬰音嬰或正說文嬰也與從音訓亦相近

反細也自關而西秦晉之間凡細而有容謂之嬰

嬰嬰小成兒或曰從反音從借也或指反音從借也今從宋本

說文嬰行也是支切從以互聲可也必以彼易此

竊所凡細兒謂之笙斂物而細謂之琴或曰柶

柶音柶



之

聲宗之國曰傳  
古與有傳  
音與有傳

策

四 小

孤

大言卷二

價音瓊也渾反本門渾肥滿也反四

咽光壯也反喉嚨也反泡音盛也僕自闕而西秦晉

之閒語也陳宋之閒曰反儻音儻大兒江淮

曰泡音泡泡肥洪張免秦晉或曰臙梁益之閒凡人言

盛及其所愛偉其肥賦謂之臙音臙肥音肥多肉也自闕

謂本賦僕字賦本增之是也僕上各本有曰字音

謂宋本伴僕字賦本增之是也僕上各本有曰字音

字謂其肥盛音約注漢書以碑考說文亦作詩

買音買力薄音薄無疑耳今江淮人謂

私策織花音私稱音稱紗音紗反音反小也自闕而西秦晉之

郊梁益之閒凡物小者謂之私音私各本此下又有小

木  
古曰歐漢傳上林賦  
木曰歐漢傳上林賦

掩

或曰織縮帛之細者謂之織東齊言布帛之細者曰

絳音絳秦晉曰塵音塵塵細好也音塵近物者暴爭香注

注彼作塵塵因謂就一塵字當稱不知者但謂賦引是

成文耳如善注塵機詩奕奕焉音焉生引方言自闕而西

凡美容謂之交奕今方言奕字音奕凡草生而初達謂之

莠音莠莠萌始出稱年小也木細枝謂之杪音杪言杪梢

也江淮陳楚之內謂之葦音葦葦小兒也青齊兗冀之

閒謂之蔓音蔓乃蔓之俗字燕之北鄙朝鮮河水之閒謂

之策故傳曰慈母之怒子也雖折蔓笞之共惠存焉

言教狂其中也  
疎音疎微也宋衛之閒曰掩音掩自闕而西秦晉之

門長

之鄉





用

通

康

馮

日

大言卷二

之營或曰營

本未得也 翻音罷。本亦作翻說文尼買款音黏也齊魯青徐

自關而東或曰翻音黏或曰款

翻音託庇隱寓齊魯宋衛陳晉汝穎

荆州江淮之間曰底是齊魯宋衛宋本如或曰禹奇

食為餽傳曰餽予口於四方是也子作異凡奇

為託寄物為幾

遲苦了快也自山而東或曰遲楚曰苦苦而為快

者猶以臭為香亂為治狙為存此訓義之反覆用之

是也亂為治各本作治為亂誤今據秦曰了今

江東人呼使為愴相錄

搥慳報愧也晉曰搥或曰慳秦晉之間凡愧而見上

謂之報小雅曰面愧曰報梁小雅即小雅雅凡

進多如此省文也舊本作面宋懷衍赤字梁宋曰慳

今小爾雅作而審曰慳惡與慳古通用

音愴亦愴兒也

切託高林洛含殘也陳楚曰愴

馮宋本作意下馮案馮即馮字苛怒也楚曰馮

馮同今案皆河通馮本馮作馮馮怒曰馮言喋

也陳謂之苛相苛貴也

慳刺黃慳慳作痛也慳慳小痛也自關而西秦



大

晉之閒或曰懷

搯音擽選也

**懷**此妙釋積聚者也自關而西秦晉

之閒凡取物之上謂之搯搯

**搯**傳曰獨然登

坤韓趙之閒曰梗齊晉曰爽

**爽**傳曰獨然登

之外曰聯東齊青徐之閒曰聯

夫揚江淮之閒或曰

聯或曰聯自關而西秦晉之閒曰聯

德音德息音息也周鄭宋沛之閒曰德自關而

西秦晉之閒或曰聯或曰德東齊曰咽

咽

德音德息音息也周鄭宋沛之閒曰德自關而

西秦晉之閒或曰聯或曰德東齊曰咽

咽

咽

錄音錄規音規裁也梁益之閒裁木為器曰錄裂帛為衣

曰規錄又斯也音斯破之名也晉趙之閒謂之錄

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

錄音錄一錄字

甫

木

七五五

十



今名短度絹為菜檢也。○舊本草檢作菜檢。或定今從之。

子蓋反餘也。○謂遺餘周鄭之閒曰蓋或曰才青

徐楚之閒曰子自關而西秦晉之閒炊薪不盡曰蕪

○蕪與子俊也。遵俊也。○廣異語耳。

翻音音輪反江音驛也。○併者所以自蔽驛也。楚曰翻關

西關東皆曰輪

接畧求也。秦晉之閒曰接就室曰接於道曰畧畧強

取也。據古音據音取也。此通語也。

范莫光矜奄連也。○謂連若也。哭揚曰范。○今北方

通然也。陳頽之閒曰奄秦晉或曰矜或曰連

電

電

凡

連遶搖扇疾也。東齊海岱之閒曰連燕之外部朝鮮  
泗水之閒曰搖扇楚曰連

子頽離也。南楚之外曰頽。○頽本惡名。頽云蓋謂

用秦晉曰離。○戴云卷六內詳論與也。或

恆慨參素含綏差緝音紛音母音旣音廣音又大也。荆揚之

閒凡言廣大者謂之恆慨。東阮之閒謂之參綏。東

歐亦越地。今臨海永寧是也。或謂之差釋紛母

刺音了反又音踏音。衆音比音也。郭音注音爾雅音又

以入注下。故此釋本此三字在下。或曰。爾雅下。又

移正。猶也。古。秦晉之閒曰猶。楚謂之刺。或曰。歐楚



米

用  
木  
台

翰軒使者絕代語釋別國方言第二

鄭曰菘音猶然本翰軒之轉也。或曰姑音墨姑  
也今建平郡人呼菘為姑胡胡反。案說文

翰軒使者絕代語釋別國方言第三

陳楚之間凡人尊乳而雙產謂之釐孳音益。玉泰

晉之閒謂之健子音健自關而東越魏之閒謂之孳生

東齊之閒謂之倩音倩言可倩倩也今俗呼女孳為

卒便是也卒便一件平便。案說文作孳此正字

者此孳字舊本相誤以乘即有用智孳等孳字

即為倩一件平便此校名之孳作平便合音

燕齊之閒養馬者謂之娠音娠今之温厚也官婢女

廡謂之娠音廡女廡婦人給使者亦名娠

楚東海之閒亭父謂之亭公音亭亭民卒謂之弩父音弩

抱經堂校本



米

用  
木  
台

翰軒使者絕代語釋別國方言第二

鄭曰菴音猶然不翁齊之轉也。或曰姑言墨姑  
也今建平郡人呼菴為姑胡胡反。案說文

翰軒使者絕代語釋別國方言第三

陳楚之間凡人尊乳而雙產謂之釐孳音益。玉泰

晉之閒謂之健子音健自關而東越魏之閒謂之孳生

東齊之閒謂之倩音倩言可倩倩也今俗呼女孳為

卒便是也卒便一件平便。案說文作孳此正字

者此孳字舊本相誤以乘即有用智孳等孳字

即為倩一件平便此校名之孳作平便合音

燕齊之閒養馬者謂之孳音孳今之温厚也官婢女

廡謂之孳音孳女廡婦人給使者亦名孳

楚東海之閒亭父謂之亭公音亭亭民卒謂之孳父音孳

抱經堂校本







荏屬也爾雅曰蘇荏荏也關之東西或謂之蘇或謂之荏周鄭之閒謂之公黃謂黃翠。案黃有肥弱今江東人呼荏為荏音魚。案宋本沅湘之南或謂之荏音車今長沙人呼野蘇為荏沅水名在武陵其小者謂之鹹菜荏菜也亦蘇之種類四名云鹽音合今江東荏音從宋本正德本蕪菁也陳楚之郊謂之蕪菁齊之閒謂之蕪今從宋本關今從宋本東西謂之蕪菁趙魏之郊謂之大芥其小者謂之辛芥或謂之幽芥其紫華者謂之蕪蕪音從宋本名為溫菘實如小豆東魯謂之菘音從宋本

俗本作

荏音從宋本荏也北燕謂之荏今江東亦呼荏耳宋本正德本音從宋本青徐淮泗之閒謂之荏南楚江湖之閒謂之雞頭或謂之馬頭或謂之烏頭狀似烏頭

故轉以名之今從宋本凡草木刺人北燕朝鮮之閒謂之菜爾雅曰菜刺也案宋本作菜今據爾雅改或謂之杜今淮南人亦呼杜杜傷也山海經謂刺為傷也自關而東或謂之梗今云梗檢或謂之刺

本案誤作今案誤作刺者傷刺人名自關而西謂之刺

今河東各作之

本案誤作今案誤作刺者傷刺人名自關而西謂之刺





度或曰靡或曰踐

萃雜集也東齊曰聚音本誤作室

迨運音提及也東齊曰迨音端關之東西曰運或曰及

莖杜根也音今俗名莖根為莖東齊曰杜音詩曰

微彼桑杜是也音桑杜詩或曰莖

班微列也北燕曰班東齊曰微

瘼音吳瘼病也音勞復也東齊海岱之間曰瘼或曰

瘼秦曰瘼音或今從宋本

掩醜音衣掩衣終音反同也江淮南楚之間曰掩宋衛之

間曰綽或曰捉東齊曰醜

也  
卒

裕猷道也東齊曰裕或曰猷

虔故殺也音虔殺巴音夏音卷一音丙丁音云音昭音元年音左氏

說文音虔音殺音下音云音上音等音字音音音素音焉音反音放音也

云音純音繁音散音之音也音可以音互音源音東齊曰散青徐淮楚之

間曰虔

汜音洩音澗音澗音注音烏音蛙音洿也音皆洿池也自關而東

或曰注或曰汜東齊海岱之間或曰洩或曰澗音剌

州呼澗也

庸恧比音大音促音直音更音伏音跌音代也齊曰佚江淮陳楚之間

曰佻餘四方之通語也音今俗亦名更代作為志作

也音○恧音當作音佚音說文音佚音也音又昭音十六年音左氏音傳

品  
品





而

++

說文

俚音聊也。謂苟且也。

相格本。就也。種相成就兒。

芫音困也。謂芫芫也。未作芫芫。

瘦音瘦也。隱也。謂隱匿也。

結音取也。謂批取物。

根隨也。根柱令相隨也。云今俗作摺非。

儂音農夫之醜稱也。南楚凡罵庸賤謂之田儂。

儂音儂。鈍兒或曰僕臣儂亦至賤之號也。或謂之

儂。儂音儂也。廣雅以爲奴字作儂音同。或謂

之辟音辟。商人醜稱也。辟音便。詰兒也。

乞

用

庸謂之儂。相。轉語也。無營保儂也。今甯右人名

端爲儂。

襖裂音須捷。音本。挾斯敗也。南楚凡人貧衣被襖

弊謂之須捷。音本。須捷音翼也。或謂之襖裂。

襖裂音環兒。音本。或謂之襖裂。故左傳曰。草

路徑襖以自山林。音本。草路。榮草。音本。始謂此也。

或謂之挾斯。挾斯猶挾變也。音本。挾亦。器物弊

亦謂之挾斯。

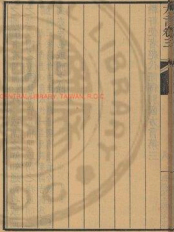
撥打鋌音漸盡也。南楚凡物盡生者曰撥生。音本。今種

物皆生云。襖地生也。物空盡者曰鋌鋌也。音本。亦中

文







翰軒使者絕代語釋別國方言第四

禪衣江淮南楚之閒謂之襍音質楚辭曰遺余襍

今澧澠關之東西謂之禪衣有袞者音前施袞袞也

袞反趙魏之閒謂之袷衣音丁無袞者謂之裡衣

古謂之深衣音訓見禮記

襍襟江淮南楚謂之襍音家內襟音小爾雅自關而西

謂之襍襟其短者謂之裡襟音豎以布而無緣敝而紾

之謂之襍襪自關而西謂之襍襪音俗俗名襍掖其

敝者謂之綴音丁廣雅作袷音也無汗掖此恐誤

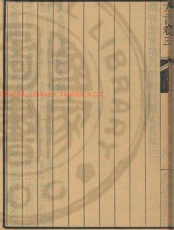
汗襦音廣雅作袷音也無汗掖此恐誤

字樣曰襍

THE NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.







翰軒使者絕代語釋別國方言第四

禪衣江淮南楚之閒謂之襍音質楚辭曰遺余襍

今澧澠關之東西謂之禪衣有袞者音前施袞也

袞反趙魏之閒謂之袷衣音丁無袞者謂之裡衣

古謂之深衣音訓見禮記

襍襟江淮南楚謂之襍音家內襟音小爾雅自關而西

謂之襍襟其短者謂之裡襟音豎以布而無緣敝而紾

之謂之襍襪自關而西謂之襍襪音俗俗名襍掖其

敝者謂之綴音丁廣雅作袷音也無汗掖此恐誤

汗襪音廣雅作袷音也無汗掖此恐誤

字樣曰襍

THE NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.



牙

釋名... 牙... 牙... 牙...

又非也

共

勇

勇

共

之閒謂之裨音自關而丙或謂之祗音氏正德本  
音稠丁年音亦呼為掩汗也自關而東謂之甲襦陳  
魏宋楚之閒謂之襦襦或謂之襦襦音今或呼衫為  
單襦

若陳魏之閒謂之較音自關而東或謂之襦音今  
關西語然也

蔽卻江淮之閒謂之襦音南楚二字係誤行  
亦本或謂之襦音魏宋南楚之閒謂之  
大中自關東西謂之較卻齊魯之郊謂之相音宋本  
正德本謂楚又齊宋本

釋名

襦音字亦作褌又襦無右也音宋本連上不提行  
之下亦誤讀一襦字又宋本注褌字作褌音與  
褌褌褌等字同似當在焉字下不當在此正德本作  
襦褌本從之褌云無右無右無右無右無右無右無右  
之襦從上無襦者右無血部故曰無右西南蜀  
漢謂之曲領或謂之襦音蜀本五內改正  
襦陳楚江淮之閒謂之襦音蜀本五內改正  
袴齊魯之閒謂之襦音傳曰微獲與襦音宋本  
襦同或謂之襦音今俗呼袴謂為襦關西謂之  
袴

褌謂之袖音襦襦有袖者因名云音戴氏笑釋右云  
襦襦是襦有不施袖者正文當云褌謂之半褌注  
當云襦之半袖者注內襦字亦外誤襦不得言袖當  
二



牙

步

共

共

未<sup>上聲</sup>

是因上  
條而流  
被謂之襪音假即衣領也

袪謂之袪音假衣後襟也或作袪廣雅云衣袖

襪謂之任音假衣襟也或曰裳際也

襪謂之織音假襪後綴結也注織字從衣

襪謂之襪音假襪裏衣亦謂襪也見前無緣之衣謂

之襪

無使音假。案袪本作袪見衣謂之袪音假。後

字案宋本正音假杖衣袖也

無襪稱謂之襪音假。初下宋本及延木音假袴無袴者即

今領身襪也初亦襪字異耳

稍謂之袪音假所交丁袂兩反音假。所文正音假未詳其義

袪謂之交音假衣交領也

袴音假於制反音假。正德本謂之袴

襪謂之襪音假衣掖下也

佩袷音假謂之袷音假所以係玉佩帶也

覆袷音假謂之袷音假即衣袷也

偏禪謂之禪音假即衫也

約續均謂之禪音假今又呼為涼衣也禪俗本誤

禪音假今從宋



本正

他本

袒但飾謂之直裰○釋與新古通用俗本婦人初

線所著上衣直裰也○宋本無所著上三字玉篇有

無亦○又音但二字各本在注末宋本

裏明謂之袍○廣雅云裏明長袍也

綖衿謂之帛○俗人呼授下江東通言下裳亦誤作

粉裙黃

懸掩謂之綠○衣縫綠也

絮襦謂之蔽御○廣其名也

絢襦謂之袖○衣襟江東呼袂論

屨○音袂方扇謂之被巾○婦人領中也

綖衿謂之襦○衣督脊也

屬謂之帶○小爾雅曰帶之垂者為屬

襦○明謂之襖○亡即懷也

絮襦謂之襪○羽洛三音○案齊志昔其要絮鳥雞

楚謂無緣之衣曰襪○秦謂之縷秦謂之縷自關而

西秦晉之間無緣之衣謂之襪○縷上說有未了

故復分明之

複襦江湘之間謂之登○或謂之筒襪今筒襪之

方

西



布

帟

帟

禪

乙

禡也說郛杖字耳

大袴謂之倒頓今霍袴也小袴謂之被行

今霍袴也楚通語也

鞞○其申也申主覆者故名鞞也大巾謂之帑○其申也

嵩嶽之南嵩高中岳山也今在河南陽城縣陳穎

之間謂之智○其申也亦謂之鞞○江東通呼巾也

絡頭○其申也新紗績○其申也鞞帶○其申也鞞帶○其申也

西秦晉之郊曰絡頭南楚江湖之間曰帟頭自河以

北趙魏之間曰鞞頭或謂之帑或謂之鞞其偏者謂

之鞞帶○其申也今之偏鞞鞞頭也○其申也或謂

之鞞帶○其申也鞞本結也覆結謂之鞞巾或謂之鞞露○其申也

無之字或謂之鞞鞞○其申也今結鞞是也皆趙魏之間通

語也

屏屨屨屨也徐充之郊謂之屏○其申也自關而西謂之屨

中有木者謂之屨鳥自關而東屨屨○其申也屨屨上音屨

考其屨者謂之屨下○其申也屨屨者謂之屨○其申也今鞞鞞也絲

作之者謂之屨麻作之者謂之不借紐者謂之屨○其申也

反字或作屨音詞○其申也此鞞字宋本正音鞞在下文鞞

本與下文屨字屨字今從宋本改正音鞞在下文鞞



字御南楚江河之間總謂之蠡蠡河水今在襄陽西

南梁益之間或謂之屨或謂之屨屨字反一音蠡

或與屨等字異屨也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

或正字下也今從廣屨其通語也徐土

翰軒使者絕代語釋別國方言第四

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

緇謂之緇緇謂緇也

翰軒使者絕代語釋別國方言第五

鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡

或謂之鏡鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮泗水之間或謂之鏡



字御作南楚江河之間總謂之蠡河水今在襄陽西

南梁益之間或謂之屨或謂之屨字瓦反一音蠡

或與屨等字異今從廣屨其通語也徐土

或正字以下本作下瓦郢圻新之間今下郢也大麤謂之鞞角今漆履

有齒者

緇音緇或謂之緇緇通語也

緇謂之緇緇謂緇也

翰軒使者絕代語釋別國方言第四

翰軒使者絕代語釋別國方言第五

鏡音鏡釜屬也北燕朝鮮洶水之間或謂之鏡或謂之鏡

也或謂之鏡吳揚之間謂之萬釜自關而西或謂

之釜或謂之鏡釜亦釜之總名一說下釜字列

徒行今樂釜下即云自關而西或謂之釜與前注

或謂之釜之上亦未是自言進上為一條而以上一

釜字為衍文若以謂之釜釜為句於作書未有左證

木取

俄自關而東謂之甌音甌或謂之甌甌音甌

音琴案說文梁州呼鈔案博古圖凡兩引

讀若琴才林切

此字見山經云... 翰軒使者絕代語釋別國方言第五



或謂之餓下腹餓也  
十二卷五十四之餓餓可也  
或謂之餓下腹餓也

薄淹

予

或謂之餓下腹餓也

柳覽七百五十九卷自明  
不而謂之林區

白

用

本音卷五

皆作樂古書中疑也互異者多或謂之酢故反饋

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁

或謂之餓今俗本多從金旁





或謂之鈇于履一履古亦  
十三畫之謂之鈇鈇可注  
說苑云鈇時利也  
重訓內傳也說

薄沱

新定七百五十九卷自明  
不西漢之好區

白

相

皆作梁古書中梁亞互異者多  
矣各從其舊可也每尺氏反  
或謂之酢故反舖雷  
作說今從正德本  
蓋卽于字  
宋楚魏之間或謂之登烏管  
登謂之登  
或謂之鈇實音○舊本係臨語登謂之權注將子正  
論篇魯人以權引方音註謂之德蓋謂之柯轉相  
今此條無格字演戲亦有確無格之蓋謂之柯  
釋者廣異語也海岱東齊北燕之間或謂之登音卷  
平卸雙引作格丁  
公者五子音亦同  
登音賦封登音註謂之德登謂之權注將子正  
登音賦封登音註謂之德登謂之權注將子正  
惠音聲厚格也秦晉之郊謂之登音註謂之德  
李飲謂之三雅見典論音註謂之德  
自關而東越魏之間曰械

今定書○音註謂之德  
械也去改  
後  
音註謂之德

或曰登音註謂之德最小格也或曰登其大者謂之陽吳越之  
間曰登齊右平原以東或謂之盧格其通語也  
或謂之械音註謂之德今江東通呼勺爲械或謂之簞  
案陳楚宋魏之間謂之槁自關東西謂之案  
栝落音註謂之德登栝器能也陳楚宋衛之間謂之栝落又謂  
之豆官自關東西謂之栝落  
箸筍音註謂之德登杜著筍也音註謂之德陳楚宋衛之間謂  
之筍音註謂之德今各本俱音註謂之德或謂之簞音註謂之德漢書曰道子  
黃金滿墓自關而西謂之槁音註謂之德今俗亦通呼小龍

二  
宛定堂校定本





十  
用

菴

為橋榜音菴冠極蘇助反或作菴○案音有姓菴音  
 菴公切又光孔反應音忽廣韻  
 菴音燒亦音沈應音菴由說音覺所江反○案菴雅  
 亦作士江爾雅或說音菴菴音覺所江反廣雅  
 向音部費覺反志異反也○舊本說靈桂之郊謂  
 之菴○今江東道名大菴為菴其小者謂之菴周魏  
 之閒謂之菴○今江東亦呼覺為菴子秦之舊都謂  
 之菴淮汝之閒謂之菴江湘之閒謂之覺自關而西  
 晉之舊都河汾之閒○汾水出太原經絳北西南入  
 河其大者謂之菴其中者謂之菴菴自關而東趙魏

用

之郊謂之菴或謂之覺東齊海岱之閒謂之覺覺其  
 通語也

特○說文巽街也菴街火長  
 陳魏宋楚之閒曰菴音  
 或曰菴殊燕之東北朝鮮河水之閒謂之菴音陽齊

之東北海岱之閒謂之菴音覺菴字或作菴○案後  
 漢書注菴菴音俱引作菴

○所謂家無備石之儲也○家無備石之儲見漢書  
 徵注後漢書明帝紀引周洛韓鄭之閒謂之菴或謂

之菴

菴謂之菴

菴○音同聲

菴為菴反菴謂之菴音廣

升

升

三好

水言卷五

缶謂之甌甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

下瓶之首深來昌黎詩說大罇罇小所任自有宏細謂即此甌也今語改正

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

甌音也其小者謂之甌音也其大者謂之甌音也

笄

笄

地陳魏宋楚之間謂之笄音也今江東亦呼為笄

自關而西謂之笄音也其字當從行觀下陳魏宋

楚之間謂之笄音也其字當從行觀下陳魏宋

楚之間謂之笄音也其字當從行觀下陳魏宋

楚之間謂之笄音也其字當從行觀下陳魏宋

楚之間謂之笄音也其字當從行觀下陳魏宋



水書卷五

縞音浩 汲水索也。自關而東，周洛韓魏之閒謂之縞。或謂之絡。洛關西謂之縞。縞本向未有，梗字爲索，正義所引皆無。

檉音庭 舂舂器也。梁宋齊楚北燕之閒，或謂之楸。音楸，或

謂之阜。阜，隸之名，於北乎出。

臥馬案音臥 臥古制字。西本漢作臥案。玉音臥 自關而西謂

之襍囊音襍 或謂之襍宛音宛。或謂之襍宛音宛。燕齊之

閒謂之報音報。案今馬報字音同耳。

鉤音鉤 惡物者。宋楚陳魏之閒謂之鹿幣音鹿。或呼鹿角

或謂之鈎格。自關而西謂之鈎。或謂之繳音繳。

二  
好  
音

斗

斗

鑿音鑿 本皆作而。宋下，鑿字音鑿。云此亦鑿。鑿轉也。下

鑿音鑿 字又兩見。若上不出鑿字，則文無所承。正字通

引方言云：鑿，江、淮、南、楚、閒謂之鑿。此謂鑿。燕之東北

出。近世亦必有所本。今或疑之。七音反。鑿，宋魏之閒謂之

鑿音鑿。互瓜反。或謂之鑿音鑿。江、淮、南、楚之閒謂之甬。沅

湘之閒謂之春。趙魏之閒謂之菓音菓。玉篇：行，鑿同。鑿，東

齊謂之桂音桂。江、東又呼鑿刀爲鑿音鑿。反。

杷音杷 無齒爲杷。杷音杷。八本水作杷。注上或增有齒

。宋魏之閒謂之槩音槩。槩音槩。今江、東名亦然。或謂

之槩疏音疏。語轉也。

僉音僉 今連枷所以打穀者。宋魏之閒謂之攝音攝。反。安



呼

水音欲五

殊音亦杖名也或謂之度音也音今江東打為度  
○今語自關而西謂之楛音或謂之棉音齊楚江  
淮之間謂之快音或謂之音此皆打之別名也或謂  
之梓音

列鈞江淮陳楚之間謂之銘音或謂之錕音自關而  
西或謂之鈞或謂之錄或謂之銀音

薄宋魏陳楚江淮之間謂之齒或謂之趨音此直語  
是聲轉也音今從宋本音正德本改正自關而西謂之

薄南楚謂之蓬薄音廣漢王音偶轉而從竹  
概燕之東北朝鮮河水之間謂之般音楊杖也江

東呼都

槌音反長音縣蕞薄柱也宋魏陳楚江淮之間謂之植

自關而西謂之楛齊謂之梓音其橫關西曰楸音  
亦名枝音宋魏陳楚江淮之間謂之櫛音齊部謂

之特音丁革反音案持從木特音齊音所以縣櫛關西  
謂之繪音方再音東齊海岱之間謂之緝音本誤作繩相主

反今從宋本改正音與廣雅玉宋魏陳楚江淮之間謂  
之緝音或謂之環音環本亦有作環字者音環音旋若

作環甲之環音正德本無此字  
簞宋魏之間謂之筮音今江東通言筮或謂之簞苗

木

750

方言卷五

六 抱經堂校本



水南卷五

自關而西謂之箴或謂之箴今云箴笈箴也。宋  
德本箴其粗者謂之箴條。今成作籬或作筵皆非。  
昔作筵今成作籬或作筵皆非。  
關而東或謂之箴蓋。撰。撰。撰。撰。  
為箴音。今。

符箴似箴條直支而粗江東呼箴。  
自關而東周  
洛楚魏之謂之倚伴自關而西謂之符箴南楚  
之外謂之箴

林齊魯之謂之笮即筴字。林版也陳楚之間或  
謂之笮音。又其杠北燕朝鮮之間謂之樹自關而  
西秦晉之謂之杠南楚之間謂之趙趙當作秀

數名注皆通語也  
元明諸字解  
月

箴之轉也中國亦呼杠為桃林管也趙廣雅作  
筴說東齊海岱之間謂之箴先今摺本改正與除  
筴筴初字記所其上板衛之北郊趙魏之間謂之箴  
或曰屬屬。案說文屬林版也。屬  
或曰屬若屬方田切此云屬屬也。

組凡也西南蜀漢之郊曰杜陽枏前凡江河之間曰

程今江東呼為承趙魏之間謂之槐凡。案

也。必即高九名廣未

河濟之間謂之楨絡謂之格所以絡絲者。齊本  
也。必即齊本

方音卷五  
七  
校經堂校定本



博

博

博

維車反對趙魏之間謂之輕轆車東齊海岱之間謂

之道軌

戶鑰自關而東陳楚之間謂之鍵巨自關而西謂

之鑰宋本玉鑑本

博謂之蔽或謂之簡晉秦晉之間謂之辨吳楚之間

或謂之蔽或謂之箭襄博一名箭廣雅云博

誤作箭第一字來廣雅或謂之博毒或謂之死專

博謂之第今器訂正或謂之博或日竹器所以擊頓博

者或謂之基所以投博謂之梓或謂之廣平所以

行基謂之局或謂之曲道圍基謂之奔自關而東齊

魯之間皆謂之奔

翰軒使者絕代語釋別國方言第五

八

掖經堂校定本



牀  
大  
牀

白  
夢

世  
下

方  
音  
卷  
六

抱  
經  
堂  
校  
定  
本

翰軒使者絕代語釋別國方言第六

聾山或反。卷十三內聾字音同聾。牀。○舊本誤作

聾。本亦作。欲也。○音強欲也。○案以我所欲強欲

今人語。荆吳之閒曰聾。晉趙曰牀。自關而西秦晉之

閒相勸曰聾。或曰牀中心不欲而由旁人之勸語亦

曰聾。○案此又一。凡相被飾亦曰牀。

聾聾音聾也。半聾梁益之閒謂之聾。○言聾聾煩憤

也。秦晉之閒聽而不聰聞而不達謂之聾。生而聾陳

楚江淮之閒謂之聾。○言無所聞常聾耳也。荆揚之

閒及山之東西雙聾者謂之聾。聾之甚者秦晉之閒





牒大

白

世移下

方音卷六

抱經堂校定本

翰軒使者絕代語釋別國方言第六

聾山或反。卷十三內聾字音同聾。聾。聾本說作

聾。本亦作。欲也。音強欲也。案以我所欲強欲

今人語。荆吳之閒曰聾。晉趙曰狀。自關而西秦晉之

閒相勸曰聾。或曰狀。中心不欲而由旁人之勸語亦

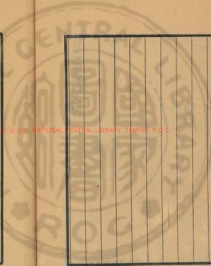
曰聾。案此又一。凡相被飾亦曰狀。

聾。聾音聾也。半聾。梁益之閒謂之聾。聾。言聾聾煩憤

也。秦晉之閒聽而不聰。聞而不達。謂之聾。生而聾。陳

楚江淮之閒謂之聾。言無所聞。常聾耳也。荆揚之

閒及山之東西。雙聾者。謂之聾。聾之甚者。秦晉之閒



方音卷六



凡鳥獸耳者戴耳凡上

貝

凡鳥獸耳者戴耳凡上  
凡鳥獸耳者戴耳凡上  
凡鳥獸耳者戴耳凡上

10

雨

雨

匕卜

茶

水部

謂之聾五到反。案言聾無所聞知也。外傳聾聾司火音動。案聾聾如聾聾之聾也。宋本聾聾作何火音動。今不誤。說文聾主聾切。又宋本司火從外得。故正。吳楚之外郊凡無有耳者亦謂之聾

其言聾者若秦晉中土謂聾耳者聾也五到反。俗本謂聾作明

被編通傷也。陳楚荆揚曰陔。自山而西凡物細大

不絕者謂之徭。言徭徭也。徭字案廣雅。徭也。定

由迪正也東齊青徐之閒相正謂之由迪

慎音惡惡人力反。又愬也。荆揚青徐之閒曰慎。若梁益

秦晉之閒言心內愬矣。山之東西自愧曰愬。小爾雅曰心愧為愬。案本作愬。趙魏之閒謂之恥。音密。本恥。

寒音展展也。齊晉曰寒。山之東西凡難貌曰展。荆吳

之人相難謂之展。若秦晉之言相憚矣。齊魯曰焯。呂美

胥音由輔也。胥相也。由正皆謂輔持也。吳越曰胥。燕

之北部曰由。

蚤音供供音蚤戰慄也。荆吳曰蚤。供蚤供又恐也。

鑣音吐木。鑣音直重也。東齊之閒曰鑣。宋魯曰鍾。

鈴音舍舍音舍作合。說今從九經字樣。改正。受也。今云

方音

二

范

范

范

范

范

范

范

范



俞養依此名也齊楚曰鈴揚越曰俞受盛也猶秦晉

言容盛也

瞿韻同何例。案說文明往弄切此當飲卷十二內

管均曰韻音提顏氏家訓勉學篇引漢書樂志云

字始從手提都孔反則連孔反此謂轉目也梁益之

開曠目曰曠轉目顯視亦曰曠吳楚曰瞞

違反。駭先牛勉。丑孝反。塞也。該者行說踔也

吳楚偏蹇曰駭齊楚晉曰趁行略速也

蹇音蹇蹇介音介噎音噎皆謂相辯也楚曰蹇秦晉或

曰噎又曰噎

居四者足未曉

音乃對其美項下之

王家

怠音怠隨音隨有未詳二字今刪。下壞也。謂壞落也

埋音埋整音整反丁念下也凡柱而下曰埋屋而下曰整

物音物邈離也。謂其離也楚謂之越或謂之遠吳越

曰物

顛頂上也

誣多作經今從說文為正。從玉首於物反。與古

與字與經作子也吳越曰誣荆齊曰誣與猶秦晉言

阿與相阿與者所以致誣誣也。戴云誣與猶阿

無實而虛加者皆為

掩索。音取也自闕而東曰掩自闕而西曰索或曰



世記密傳也。寄去馬寄銀騎。  
去。重。學。德。海。中。羅。漢。  
金。鈔。注。云。以。相。為。何。靈。隱。云。  
粗。十。物。云。似。此。俱。一。船。九。明。  
日。可。記。粗。注。云。大。佛。  
字。如。此。傳。之。樣。遂。

遠  
旧

本言卷六

**粗**粗

粗

粗何也。俗本正文誤作粗并說注今都宋本

**暎**暎

暎與暎反。暎音視也。東齊曰暎。暎揚曰略。今中

**目相戲**曰暎

目暎云目略也。注目略。暎本。作暎。胡本。作凡以

**蓬**廣

蓬楚曰蓬

**泊**反

于羊蓬。蓬。字同。疾行也。泊。酒。急。現。也。南。楚。之

**外**日

或曰

**寒**始

寒。始。造。授。也。古。也。謂。探。授。也。人。不。靜。曰。始。秦。晉。曰

**寒**齊

宋曰始

寒

**絙**音擊。反。微。古。聲。介。特。也。楚。曰。微。晉。曰。絙。秦。曰。擊。  
物。無。耦。曰。特。獸。無。耦。曰。介。傳。曰。蓬。澤。有。介。麋。  
飛。鳥。曰。雙。鴈。曰。乘。文。為。是。乘。古。乘。字。李。善。注。解。嘲。引。  
日。乘。焉。  
台。既。失。也。魯。宋。之。間。曰。台。  
既。隱。據。定。也。既。已。然。也。隱。據。皆。安。也。故。義。又。皆。為。定。  
稟。廣。稟。浚。敬。也。秦。晉。之。間。曰。稟。齊。曰。浚。吳。楚。之。間。  
自。敬。曰。稟。  
俊。音。倅。改。也。自。山。而。東。或。曰。俊。或。曰。倅。論。語。曰。  
俊。而不。倅。





張古疑呂長也東齊曰張宋魯曰呂

誦箭力也東齊曰誦律誦多力免宋魯曰箭箭田

力也誦謂耕鑿也。下箭字飛疑亞宋本

懋德本又謂也。宋理謂與誦同。審也齊楚曰懋秦晉

曰懋。懋音讀本音誦也。懋音步審互見其義耳。注音

說今從丁吳越曰誦。懋音步審互見其義耳。注音

指鳥恐。拞錯音摩。藏也。藏各本作減。誤。藏氏荆楚

曰指吳揚曰拞周秦曰錯陳之東鄰曰摩

拞摸去也。麥荀子榮音。拞於沙而惡水。拞音齊

注引方言拞去也從衣似拞也。可通用齊

趙之總語也拞摸猶言持去也

舒勃展也東齊之間凡展物謂之舒勃

掘榆旋也秦晉凡物樹稼早成熟謂之旋燕齊之間

謂之掘榆

經。經音反。與經互同。筵。筵音丁。筵也。秦晉或曰經或

曰竟楚曰筵

綱。綱音刻。俗本作獨。綱音續也。秦晉續折謂之綱繩

索謂之綱

厚。厚音楚。謂之綱。今亦以絳貫針為綱。刀音

闕苦。各本皆作苦。宋本下一字作苦。案廣雅作苦

苦。苦之訓。謂此書未見。竊疑皆當作苦。字音五。準



周  
不推也蓋謂之宮殿行在也  
故宮蓋柱法之五字之別  
名

木部卷六

皆所以覆屋而蓋亦可以為戶扇見荀子若生篇尤  
蓋皆謂楊偉往又象說文蓋字也謂蓋夏官圖師或  
蓋則謂之屋成法謂之也然則蓋與蓋則義皆開也  
同而轉為開字固有反復相訓者此亦然也  
東齊開戶謂之開苦東齊謂之開亦  
開字也

梓柚作也東齊土作謂之梓木作謂之柚今統人  
木作內有混作

厲印厲印者亦未見榮印與昂通有厲厲之意與為訓相  
近故不從厲為也爾雅曰取厲作作亦為也  
作見釋詁厲為見釋詁

戲懔怒也齊曰戲楚曰懔

爰暖音憲音呼館茂元惠也謂惠也楚曰爰  
秦晉曰暖皆不欲磨而強舍之意也

倭艾長老也東齊魯衛之間凡尊老謂之倭或謂之  
艾禮記曰五十為艾周晉秦隴謂之公或謂之翁

南楚謂之父或謂之父老南楚漢沔音國之間音  
水在桂陽母謂之媵謂婦妣曰母終音稱婦考曰父

媵音古者通以考妣為生存之稱

媵媵崎嶇高也音媵媵崎嶇皆高峻之見也音

狀塞安也音物足則定音廣雅塞安也音塞音

字宋本有

字宋本有

字宋本有

字宋本有

字宋本有

字宋本有

字宋本有

字宋本有

字宋本有

字宋本有



亦指白蓋謂之蓋引在  
歐古蓋杜注之蓋言一引

周

三行○下故

○卷十三開  
也注謂開門也

皆所以覆屋而蓋亦可以為戶扇見奇子有坐蓋九  
蓋皆稱榻條注又案說文蓋苦也謂禮及官謂師茨  
蓋則謂開康成注謂苦也然則苦與蓋同蓋皆開也  
同而轉為開字固有反覆相訓者此亦然也  
東齊開戶謂之開苦○開苦本齊謂之開亦  
謂字也

也東齊土作謂之杼木作謂之柚○今統人

戲憚怒也齊曰戲楚曰憚  
為見釋言○隙越曰印吳曰厲  
送故不從廣為也○爾雅曰俱厲作亦為也  
見釋言○隙越曰印吳曰厲  
戲憚怒也齊曰戲楚曰憚

爰暖○謂憲音呼餘說元惠也○謂惡惠也楚曰爰

秦晉曰暖皆不欲磨而強命之意也

倭艾長老也東齊魯衛之間凡尊老謂之倭或謂之

艾○禮記曰五十為艾周晉秦配謂之公或謂之翁

南楚謂之父或謂之父老南楚漢淮○兩音之間

水在桂陽母謂之媵謂婦妣曰母妣○多稱婦考曰父

媵○古者通以考妣為生存之稱

曉曉峭嶮高也○曉曉峭嶮皆高峻之見也○樂晴

狀塞安也○物足則定○廣雅惡塞安也齊憲音

七









發今通言發寫也宋趙陳魏之間謂之稅稅猶

脫也  
肖類法也齊曰類西楚梁益之間曰肖秦晉之西部

自箕隴而西箕隴今在天水使犬曰哨音擊也

或柔西南梁益之間凡言相類者亦謂之肖肖者

似也  
憎懷廣雅曾憲憚也相畏憚也陳曰懷

讓字或譌火袁讓也齊楚宋衛荆陳之間曰讓自關

而西秦晉之間凡言相責讓曰譏讓北燕曰讓

僉晉皆也自山而東五國之郊曰僉六國唯秦在

山西東齊曰胥

侔莫強也廣雅侔作特則侔北燕之外郊凡勞而

相勉若言努力者謂之侔莫

保音保保音保也見三卷反屬也屬小可憎之名也燕之

北郊曰保保以二字合讀

展停信也東齊海岱之間曰展燕曰停停亦誠信

見之蘇云信乘屈信誠信兩義故注言亦以別

斯拘難也齊陳曰斯燕之外郊朝鮮洺水之間曰拘

蝸音蝸蝸音蝸也案爾雅蝸音東齊曰蝸北燕曰噓

山西東齊

蝸音蝸蝸音蝸也案爾雅蝸音東齊曰蝸北燕曰噓



傳傳敷敷

述通語也

皮傳音附皮傳見後漢書張衡傳也彈音廣雅音強也謂強語也秦晉言非其事謂之皮傳東齊陳

宋江淮之間曰彈檢

勝音勝勝音勝本又出曬常智晒暴也東齊及秦之

西鄙言相暴修為晒暴音謂相暴暴惡事燕之外

郊朝鮮河水之間凡暴肉發人之私披牛羊之五藏

謂之晒暴五穀之類秦晉之間謂之曬東齊北燕海

岱之郊謂之晒

熬音熬熬音熬熬音熬熬音熬熬音熬熬音熬熬音熬熬音熬

往熬共

往熬共

轉火乾也凡以火而乾五穀之類自山而東齊楚以

往謂之熬關西隴冀以往謂之備秦晉之間或謂之

娶凡有汁而乾謂之煎東齊謂之鞏

膈音膈膈音膈膈音膈膈音膈膈音膈膈音膈膈音膈膈音膈

開曰任當嶽以南陳穎之間曰亭自河以北趙魏之

間火熬曰燭氣熬曰楮久熬曰會熬熬曰陸熬其通

語也

嬰音嬰嬰音嬰嬰音嬰嬰音嬰嬰音嬰嬰音嬰嬰音嬰嬰音嬰





共  
往

卷之十

莊子曰：織機百赴之燕之外郊，越之垂風吳之外  
鄙，謂之替。替者用臂力，因名。云南楚或謂之織，自  
關而西，隴莫以往，謂之賀。今江東語亦然。凡以驢  
馬駝駝載物者，謂之負佗。今作馱字，亦謂之賀。

樹植立也。燕之外郊，朝鮮洄水之間，凡言置立者，謂  
之樹植。

過度。本亦謂之涉濟。猶今云濟度。

福祿謂之祿。祿音 迓也。迓即今住字也。南楚謂之係西

泰謂之胎。胎謂住說也。西秦謂泉散燈，散燈是也。

迓其迓語也

翰軒使者絕代語釋別國方言第七

五 絕代語釋別國方言



輶軒使者絕代語釋別國方言第八

虎陳魏宋楚之間或謂之李父江淮南楚之間謂之

李耳虎食物隨耳即止以觸其諱故或謂之於彪

於音鳥。左傳作虎音鳥今江南山夷呼虎為彪音狗實

誤作音湯故萊自關東西或謂之伯都俗曰伯都

事神虎說神各本誤作拊今從宋

經音狸別名也陳楚江淮之間謂之音狸北燕朝

鮮之間謂之音狸今江南呼為狸狸關西謂之狸

此通名耳說木間語所出以名狸者音狸當無字誤

郭所見本已作狸故注亦疑之

狸經堂校定本



輅軒使者絕代語釋別國方言第八

虎陳魏宋楚之間或謂之李父江淮南楚之間謂之

李耳音鳥。左傳作虎食物種耳即止以稱其諱故或謂之於彪

於音鳥。左傳作音鳥今江南山夷呼虎為音狗宋本

誤作音湯故音鳥自關東西或謂之伯都音狗俗曰伯都

云使語轉為買音狗神各本誤作拊今從宋

神虎說音狗本類云上仍當說一見字

經音狗經別名也陳楚江淮之間謂之音狗北燕朝

鮮之間謂之音狗今江南呼為音狗西謂之音狗

音狗此通名耳說木間語所出音狗蘇云從丘獸古今無

經故注亦疑之音狗郭所見本已作音狗







張氏本或謂之鴝鴒多之也  
中誤以鴝入鴝

卷八

鴝○玉○  
鴝○唯○詳○切○鴝○謂○之○鴝○鴝○自○關○而○西○秦○漢○之○間○謂○之○鴝  
鴝○其○大○者○謂○之○鴝○鴝○其○小○者○謂○之○鴝○鴝○  
鴝○也○俗本亦作鴝鴝或鴝鴝或謂鴝鴝鴝鴝或  
謂之鴝鴝鴝鴝或謂之鴝鴝鴝鴝音人關鴝音云鴝鴝鴝鴝也又  
正義云非也鴝鴝本謂此一句雖入不論梁宋之間謂  
之鴝作鴝又誤連下鴝鴝字今依原本改正  
屬鴝鴝按爾雅即布教弄鴝鴝也或云鴝鴝皆失之  
也燕之東北朝鮮洌水之間謂之鴝鴝各本鴝鴝鴝鴝  
自關而東謂之鴝鴝東齊海岱  
之間謂之鴝鴝南南鴝鴝也此亦語楚聲轉也云

城

一本或謂之鴝鴝按爾雅說數鴝下鴝鴝自別一  
鳥名方言似依此義又失也按爾雅鴝鴝深成類注  
人鴝鴝或不去有蒙主守之官因名云或謂之戴  
鴝或謂之戴勝勝所以戴紅東齊吳揚之間謂之  
鴝自關而西謂之服鴝或謂之鴝鴝必燕之東  
北朝鮮洌水之間謂之鴝或  
編編兩音自關而東謂之服翼或謂之飛鼠或謂之  
老鼠或謂之卷鼠志連字亦省作卷德即鴝鴝自  
關而西秦隴之間謂之編編北燕謂之蠟蠟音  
鴝字皆作鴝音同又舊本

考音 卷八 三 抱經堂校定本



惟此物用  
鳥類而人中註之字其色面  
而鳥類上在書中其以爲  
山的人區深一類也 亦見  
張氏 亦有人謂之鶴也

波

本編引方言云作蟪蛄  
蟪蛄注同

蟪蛄

屬自關而東謂之駟音駟。古作駟。又作南楚之

外謂之駟或謂之鶴音駟。今江東通呼爲駟

桑飛音駟即鳥也。又名爲鷲。自關而東謂之工。舊或

謂之過巖音駟或謂之女鷲音駟。今亦名爲巧婦。江東呼

布母自關而東謂之鷲音駟。按爾雅云鷲鷲鷲

鷲鷲屬非此小雀明矣。自關而東四字重出。爾雅

人二字不足。自關而西謂之桑飛或謂之鷲音駟。各

或二字當有。自關而西謂之桑飛或謂之鷲音駟。各

或或字當有。自關而西謂之桑飛或謂之鷲音駟。各

或或字當有。自關而西謂之桑飛或謂之鷲音駟。各

或或字當有。自關而西謂之桑飛或謂之鷲音駟。各

或或字當有。自關而西謂之桑飛或謂之鷲音駟。各

自關而西謂之鷲音駟。其色鷲黑而黃。因名之或謂

之黃鳥或謂之楚雀

野鳥其小而好沒水中者南楚之外謂之鷲音駟

守宮。秦晉西夏謂之守宮。西夏對彼爲文。或謂之蟪

者謂之易蟪音駟。此音蟪爲所卷十內亦同。爾雅

視蟪音駟桂林之中守宮大者而能鳴。蟪是大謂之



解

五五成

卷八

蛤解 似蛇臂而短身有鱗宋江東人呼為蛤蛤音

頰頰汝穎人直名為蛤解音解誤聲也○案此音在

分注中蛤蛤音頰頰各本誤作蛤蛤音頰頰云廣

韻頰始同音其韻字注云頰頰頰頰今案以訂正又

音頰今從宋本改正○各本作 宛新野今皆在南

雞雞徐魯之間謂之葦子齒反○各本誤分秋子

徐今下邳備縣東南大徐城是也

輪軒使者絕代語釋別國方言第八

輪軒使者絕代語釋別國方言第九

戟楚謂之鈇 取名於鈇鈇也 各本正文作子本

鈇與凡戟而無刃秦晉之間謂之鈇或謂之鎗 音黃

宋本有吳揚之間謂之戈東齊秦晉之間謂其大者

曰錢胡 其曲者謂之鈎鈇錢胡 即今雞鳴句才

戟也

三刃枝 今戟中有小子刺者所謂雄戟也 刺七

南楚宛鄢 余整反○各本誤謂之區 區音 鄢今江

陵也其柄自闕而西謂之秘 或謂之爰 秘音 爰音

小 闕而西謂之矛七字今無之 吳揚江淮南楚五



解

五五成

卷八

蛤解 似蛇臂而短身有鱗宋江東人呼為蛤蚧音

頰頰汝穎人直名為蛤解音解誤聲也。案此音在

分注中蛤蚧音頰頰各本誤作蛤蚧音頰頰云廣

韻頰始同音其韻字注云頰頰頰頰今蒙以訂正又

音頰今從宋本改正。定野謂鼠為鼯音推。各本作

鼯。宛新野今皆在南

雞雞徐魯之間謂之葦子音反。各本誤分秋子

徐今下邳備縣東南大徐城是也。

輪軒使者絕代語釋別國方言第八

輪軒使者絕代語釋別國方言第九

戟楚謂之鈇。取名於鈇鈇也。各本正文作子本

鈇與凡戟而無刃秦晉之間謂之鈇或謂之鎗。音黃

宋本有吳揚之間謂之戈東齊秦晉之間謂其大者

曰錢胡。其曲者謂之鈎鈇錢胡。即今雞鳴句才

戟也。

三刃枝。今戟中有小子刺者所謂雄戟也。刺七

南楚宛鄆。余整反。各本誤謂之區。音戟。即今江

陵也。其柄自闕而西謂之秘。或謂之爰。音

小。闕而西謂之矛。七字今無之。吳揚江淮南楚五

音。卷九



湖之間謂之鑑雷蛇反。案鑑與鑑同說文鑑食也切。**五湖**今吳興

太湖也先儒處之多亦不了所未能詳者處字又不

了二字作有或謂之鑑音或謂之鑑音**江**反**漢書曰**

鑑殺吳王其柄謂之矜音今字作謹巨申反矜各

誤從本矜作棟案貫注謂秦論風樓棟

矜史漢注皆云矜亦作謹今據改正

箭自關而東謂之矢江淮之間謂之鐵音關西曰箭

**鑽**謂之鐙音箭者竹名因以為號

矜謂之杖音矜較謹即杖也

劍削自河而北燕趙之間謂之室自關而東或謂之

廓或謂之制自關而西謂之鞞方聲

盾自關而東或謂之楛音或謂之干音千者扞也關

西謂之盾

車下鉄陳宋淮楚之間謂之畢大者謂之暴音

車也前卷五內車東齊海岱之間謂之道音廣

云道軌謂之鹿車音各本鉄說竹鐵車也玉篇云鉄廣

也古作鉄推此鉄乃本字鉄即其鉄借字考工記天

子圭中必鉄注云必鉄如鹿車鞞之鞞謂以鞞約其

約束相類故讀如之鞞鞞古通用大者謂

之暴各本則為一條又皮者作車今訂正

車鞞字說文本作車音車軸頭也齊謂之鞞音單列





車栒音錄。俗本音。栒即車弓也。宋魏陳楚之間謂之栒。音中。今呼車弓為栒或謂之箜篌。音陸

其上約謂之筍。音瓜。即秦晉也。或謂之筍。音見。今從宋本。本亦與見音同。秦晉之間自關而西謂之

栒。西隴謂之栒。音瓜。秦晉之外謂之筍。今亦

通呼筍。或謂之陸。屈。音瓜。屈尾也。今此云屈尾蓋謂

屈尾為尾也。俗本到。

輪。車栒也。韓楚之間謂之軼。音大。或謂之軼。音大。詩

曰約軼錯衡。關西謂之軼。音大。

軼。牛之謂之軼。音大。

軼。牛之謂之軼。音大。

軼。牛之謂之軼。音大。

轅楚。楚之間謂之軼。音大。

箱謂之軼。音大。

軼謂之枕。車後橫木。

車軼自關而東。周洛韓鄭汝穎而東謂之軼。音秋。

或謂之曲。軼。亦絕名。詩曰宵爾索

綯。或謂之曲。綯。今江東遂呼索綯自關而西謂

之綯。

軼。音秋。大。鍊。銷。也。鍊。音東。銷。音庚。果。反。鍊。音。即。說

文之。軼。車。軼。也。音。鍊。此。音。東。誤。

各本。說。也。字。宋。本。有。關。之。東。西。曰。軼。南。楚。曰。軼。趙。魏

新篋七百七十五美訂方  
言竹類之同類謂之軼  
止竹類也  
重抄此條也

方音卷九

鍊 鍊 鍊

鍊數帶他著世也此物  
活中不是補注之其  
其字小不也門  
其字小不也門

大言名

車釘齊燕海岱之間謂之鍋音或謂之銀衣自關而

西謂之釘盛膏者乃謂之鍋宋本

凡箭鏃胡合羸者胡鏃在於喉下處邊也四鏃

鹿坡也鹿本本作廣民呼善注或曰拘腸矣反廣

古通用

或謂之鉞音江東呼鏃箭為正文則起連下其

小而有長為一節本條廣韻注今從之版本正文

文從版本其小而有長中穿二孔者謂之鉞鏃兩音

今箭鏃鏃空兩邊者也其三鏃長尺六者謂之飛鏃

此謂今射箭也尺六者善引作六尺 故人九切

者謂之平題今戲射箭頭題曾羊頭也所以藏箭  
弩謂之釐盛弩箭器也外傳曰釐弘其箭弓謂之  
釐或謂之釐九  
寸較細如馬脰者謂之鶴今江東呼為鈔釘  
或謂之鈔各本此句字起別為一條下  
本謂之鈔今江東呼大牙為較較謂之鈔

即牙刃下口鈔音謂之鈔  
說文鈔下云令丁也各本  
別是一物無鈔字或名為鈔下鈔鈔也  
上即作鈔字當可通用

於考依二字四年在注疏  
先為鈔之字疑是鈔字  
之考於傳古之考心更  
詳之



舟自關而西謂之船自關而東或謂之舟或謂之航

冒

作廣

舟自關而西謂之船自關而東或謂之舟或謂之航

行南楚江湖凡船大者謂之舳反舳可小舳謂之舫又  
今江東呼艇小底者也艇謂之舳船二音小舳謂之舳又  
謂之艇艇也艇長而薄者謂之帶帶短而深者謂  
之艇艇今江東呼艇者小而深者謂之標音  
即長標也東南丹陽會稽之間謂艇為檣音  
謂之檣檣謂之筏筏秦晉之通語也江淮家居檣  
中謂之薦音符各本誤作舟舟謂之檣音揚州  
人呼渡津助為濟荆州人呼注各本誤作舟  
本家漢書舟謂之浮梁即今浮橋音舟  
注今從之

舟

用李善注謂岳陽居音謂之橈反或謂之橈音今  
賦引方言本音舟謂之橈音或謂之橈音今  
云橈歌依此名也所以隱橈謂之橈音宋  
橈小橈也江東又名為胡人所以懸橈謂之橈音  
本無音橈橈頭索也所以刺亦反船謂之橈音高維  
宋本有橈橈為維首謂之橈音今江東呼船  
頭尾謂之橈音是也或謂之橈音橈鳥名也今  
江東貴人船前作青雀是其像也本當作音  
後日音今江東呼橈為船音制水也音謂之  
吃音音船動搖之兒也本從之音今乘舟者與平  
秋南說音與此正同今人呼為音之音也  
音五

舟



富從玉篇 佗不安也。或本分世謂之婦起為一條今仍  
改作偶 佗不安也。又分世謂之婦起為一條今仍  
舊本不分條又從音殺之本也  
作批業批性義同今從衆家本

翰軒使者絕代語釋別國方言第九

翰軒使者絕代語釋別國方言第十

媼。音誤作姪今據揚音遊也江沉之謂謂戲為媼

或謂之媼或謂之媼音美

會昔何也湘潭音單一音注各本誤作之原音潭

水名出武陵荆之南鄙謂何為會或謂之昔音今江

東人語亦云會為聲如斯若中夏言何為也

央亡。音上鳥郎反下音阿囉尿梁列子尿丑夷反

屎姑音上鳥郎反也江湘之間謂之無賴張湛注列子

引作江湘各本之詞下有或字宋本無今從之或謂

之穆俗文音備甄多智也洽切甄音五葉切甄音本音是



翰軒使者絕代語釋別國方言第九

富從玉篇 佗不安也。○蘇本分世謂之婦起為一節今仍  
改作偶 又從音殺之本也  
舊本不分 蘇又從音殺之本也  
作托業 托化義同 今從衆本

翰軒使者絕代語釋別國方言第十

媼。○舊誤作姪今據揚音遊也江沉之間謂戲為媼

或謂之揚或謂之嬉音美

會昔何也湘潭音潭亦曰深今從衆本之原音潭

水名出武陵荆之南鄙謂何為會或謂之昔音今江

東人語亦云會為聲如斯若中夏言何為也

央亡。○廣雅作央音央嘍尿音日尿丑夷反

屎音上鳥郎反下音阿媼也江湘之間謂之無賴音列子

引作江湘各本之詞下有或字宋本無今從之或謂

之穆俗文音備多智也音切瓜音瓜五葉音葉切音切本音切



白墨

六

聲入字三字是也  
字下以句上句注聲音  
未下以移心移小合  
有以作入補

山疑  
三

言

詞誤今從凡小兒多詐而媼謂之央亡或謂之嚙屎  
 嘔屎潛潛殺也。似衍或謂之姑。言聽姑也。姑  
 疑也。言惛疑也。言同。或謂之猶。皆通語也。  
 患者子也。應音。聲。湘沅之會。兩水合處也。凡  
 言是子者謂之患。聲。若東齊言子矣。音。在本下誤。  
 思有字音若。  
 子自處本字。  
 諫音。聲。東日。音。北亦。聲。之轉也。氣。其。本。  
 諫改作諫。玉。聲。不。知。也。丑。語。丑。語。二。切。諫。同。上。  
 又力代。如。諫。也。以。六。音。聲。代。諫。不。得。入。聲。至。諫。故。  
 訂。正。作。諫。今。案。諫。非。也。左。傳。宣。二。年。于。思。泉。  
 甲。復。來。陸。德。明。釋。文。云。未。力。知。反。又。古。論。思。泉。音。  
 酉。才。反。又。詩。如。風。應。音。未。力。知。反。又。古。論。思。泉。音。  
 泉。又。亮。素。問。恬。滿。處。無。與。氣。從。之。精。神。內。守。病。食。從。

來來論之正與此音聲同韻安在從來之非而從泰  
 之是字音聲變各本誤作音聲今從泰本改正下  
 聲書本誤作如散本改知泰未是今案疑不知也沅  
 字每作而而說其數耳故從上定作疑字不知也沅  
 澧澧之開澧澧水今在長沙凡相問而不知答曰諫  
 使之面不冑答曰自音今中國語亦然訛不知也  
 今淮楚間語呼聲如非也  
 燥呼陶火也楚轉語也猶齊言冤火也  
 噴音副。乘說無寫僑也音南都之代語也音南  
 從宋本改正今沅澧之原凡言相憐哀謂之噴或謂  
 之無寫江濱謂之思澧澧水邊也皆相見驕喜有得  
 亡之意也九疑湘潭之開謂之人兮九疑山名今

九疑山名今  
 九疑山名今



在零陵營道縣。○案諸注總記中黨仁者人也云人得執未言舍之者此其言之何人也意皆與此人今相合鄭所引公羊在成十六年何休本人也作仁之

辨命。○張濬注列子力。○嬾。○鮮好也。○南楚之外通語也。

嗶。○開字。○譚。○上音連。○下音反。○如也。○言諸卒也。○

文。○字。○牽。○引。○也。○又。○東。○齊。○周。○晉。○之。○鄰。○曰。○嗶。○嗶。○嗶。○嗶。○亦。○通。○語。○

也。○平。○原。○人。○好。○嗶。○嗶。○也。○南。○楚。○曰。○譚。○譚。○或。○謂。○之。○支。○註。○之。○

音。○注。○或。○謂。○之。○詰。○譚。○上。○託。○兼。○反。○轉。○語。○也。○擊。○揚。○州。○會。○稽。○

之。○語。○也。○或。○謂。○之。○愁。○音。○若。○言。○情。○愁。○也。○或。○謂。○之。○誇。○

言。○誣。○也。○託。○音。○

乳。○音。○蓄。○本。○字。○貪。○也。○謂。○壘。○貪。○也。○荆。○汝。○江。○湘。○之。○郊。○凡。○貪。○

而。○不。○施。○謂。○之。○乳。○亦。○中。○國。○之。○通。○語。○或。○謂。○之。○晝。○或。○謂。○之。○

恪。○恪。○恨。○也。○壘。○者。○多。○惜。○恨。○也。○情。○各。○本。○誤。○作。○

遂。○宛。○淫。○也。○九。○疑。○荆。○郊。○之。○鄙。○謂。○淫。○曰。○遂。○是。○郭。○字。○之。○誤。○或。○

引。○寤。○寤。○非。○也。○楊。○德。○注。○荀。○子。○禮。○論。○篇。○

潛。○涵。○音。○舍。○或。○沈。○也。○楚。○郢。○以。○南。○曰。○涵。○或。○曰。○潛。○潛。○又。○游。○也。○

音。○疾。○來。○本。○音。○疾。○二。○字。○在。○下。○字。○下。○今。○移。○此。○各。○本。○

皆。○疾。○音。○楚。○郢。○遠。○遊。○野。○家。○誤。○其。○無。○人。○莊。○子。○大。○宗。○解。○其。○

三。○



容字陸氏釋文云本亦作寂從本作宀又郭象注商  
 物論云城木取其宀莫無辨耳釋文宀音寂漢和平  
 時張公神碑蓋界窮靜送意時成象令任伯嗣碑官  
 朝字解是字字其來已古本以為說字改作宗太  
 從今仍安靜也江湖九疑之郊謂之宀  
 梓音作反棄也楚凡揮棄物謂之梓或謂之敲音校  
 反今從宋本音今汝頡闕語亦然或云撥也淮汝之  
 間謂之投音江東又呼振音。案漢雖非敲投東  
 二反與此敲字異音義同方音各本投說作投今改  
 正注呼振各本誤作呼強今從本改正各本音擊  
 下有又音到音到五字宋本無厥本改作又  
 音強引葛洪指笑人云強也外篇如為強  
 詠想也音詠謂亦通語也楚以南謂之詠  
 戲音。各本作音戲今從唐。本亦作譏歌也楚

謂之戲泄音奄音。本亦作息也楚揚謂之泄  
 據音悉一音悉。各本作音悉一曰悉宋本作音悉  
 說新書俗說悉與悉一內音合下當作一音悉  
 亦亦悉從悉今悉改正  
 曉音曉。各本試曉乾物也揚楚通語也音亦皆北  
 方通語或云曉。本件常語耳曉區妙反  
 葉音辛也音謂倉辛也江湖之間凡辛相見謂之葉  
 相見或曰突音  
 迹迹屑屑不安也音皆往來之見也江沅之間謂之  
 迹迹秦音謂之屑屑或謂之寒寒或謂之省省不安  
 之語也



本

珠

高

在 蒲 鞋

蒲

謂澗音開。依音術各任俗造遠也。江湘之間凡  
窘猝怖遠。其強作爲謂之澗澗。喻暗鬼也。或謂  
之任俗。

舊臬也。謂斬書也。楚謂之者。

忸怩慙置也。置發音者。注者疑本作也。楚鄂江

湘之間謂之忸怩。或謂之昏昏。云忸怩昏昏。楚雙

改音和爲鄂伊反。垓封場也。楚鄂以南蟻土謂之封。據太平御覽及

垓封場也。楚鄂以南蟻土謂之封。據太平御覽及

通音。謂也。過也。謂罪過也。南楚以南凡相非議

人謂之譏。或謂之諷。諷又慧也。今名點鬼。諷

勝見也。荆揚之鄙謂之朋。桂林之中謂之蘊。皆音義

當在此。宋本皆字作此。

蘊極吃也。楚語也。亦北方通語也。應劭列子力

或謂之軋。軋軋氣不利也。或謂之韞。語

韞也。今江南又名吃爲噉。音義反。各本皆

指時音反。業漢書地理志。益生如淨。曰。或

必定。短也。江湘之會謂之希。凡物生而不長

大亦謂之蕪。又曰瘠。今俗呼小爲瘠。病正

五 經堂校定本





卷一

齊益齊古文作色四面說河有桂林之中謂短嫵本如此始仍之玉篇佛在細反作借短通語也東陽

之閒謂之瘠言俯視之因名云

錯錯害又惡也瘵疔反瘵瘵極惡瘵也瘵疔反

慙慙忿性也列列子力命篇慙慙惡也南楚凡人殘罵謂之錯殘殘猶惡也又謂之疚

疑疑騷也楊越之郊凡人相侮以為無知謂之瞋

瞋瞋力弱而目聚黑衣冠不施莫不明之張湛注引此

親字有瞋耳目不相信也因字名也或謂之祈祈祈祈當時語故以為音也祈祈頑直之兒今關西

詩祈祈月中桂必有所本

語亦皆然

愧愧衣○黃慙音頓慙○書本作慙或是慙也謂謂古譯切慙教省文非關避府諱也

遂晉也楚揚謂之悞或謂之慙江湘之閒謂之頓慙

頓頓慙猶頓問也或謂之氏偶丁丁南楚飲毒藥

意謂之氏偶亦謂之頓慙翁翁言眠眈也翁翁猶

愁悲憤憤毒而不發謂之氏偶氏偶猶悞悞也

悅舒蘇也謂謂蘇息也楚通語也

眠眠與典空砂二反○各本眠鳴音析○案對照釋

也也常賜施易艾艾規本校作交今從宋本讀讀誤此篇

六 宛經堂校定本





浦  
在

本作據皆誤。敬順列子。沈都感反。推也。注列子。釋文。記音扶開反。亦非。謂音抗。亦音善。推也。注列子。引方。記音扶開反。亦非。謂音抗。亦音善。推也。注列子。今無。漢漢誤記。南楚凡相推持曰秘。或曰摠。皆音沈。涌。混。共。曲之語。混水。今在桂陽。涌水。今在南郡。華容。縣也。或曰攬。見音。今江東人亦名推為攬。食。謂。音。慙。慙。上子。反。勸也。南楚凡己不欲喜而勸人說之。不欲怒而勸人怒之。謂之食。或謂之慙。慙。欸。音。或。欸。然也。南楚凡言然者曰欸。或曰欸。縲。末。紀。緒也。南楚皆曰縲。或曰端。或曰紀。或曰末。皆楚轉語也。

睨。音。閩。暗。反。占。睨。各本。作。何。今。案。下。文。作。睨。此。是。正。文。亦。必。爾。或。本。

音。何。侯。二。字。而。文。說。可。視。也。凡。相。窺。視。南。楚。謂。之。閩。或。謂。之。暖。或。謂。之。貼。或。謂。之。占。或。謂。之。縲。縲。中。夏。語。也。亦。音。暖。也。釋。宋。本。作。暖。字。音。無。此。字。玉。篇。暖。今。從。之。或。疑。謂。力。佳。切。視。也。縲。云。縲。縲。亦。一。聲。之。轉。與。縲。聲。亦。相。近。閩。其。通。語。也。自。江。而。北。謂。之。貼。或。謂。之。暖。凡。相。侯。謂。之。占。占。猶。瞻。也。

窺。反。窺。音。奴。勸。反。窺。窺。一。反。賊。多。也。南。楚。凡。大。而。多。謂。之。窺。或。謂。之。窺。凡。人。語。言。過。度。及。妄。施。行。亦。謂。之。窺。亦。梨。字。窺。又。加。反。各。本。反。窺。取。也。南。楚。之。閩。凡。取。物。溝。泥。中。謂。之。摠。或。謂。之。摠。



仇音儆儆音匪匪音匪反音輕也楚凡相輕薄謂之相仇或謂之儆也

翰軒使者絕代語釋別國方言第十

雙  
一  
本  
音  
命

翰軒使者絕代語釋別國方言第十一

螻蛄螻音折蛄音缺巧音到反音缺丁音云齊謂之螻蛄

楚謂之螻蛄莊子曰螻蛄不知春秋也或謂之螻蛄齊謂之螻蛄

或謂之螻蛄齊謂之螻蛄自關而東謂之螻蛄齊謂之螻蛄

楚與秦通名也江東人呼螻蛄或謂之螻蛄齊謂之螻蛄

蟬楚謂之螻蛄宋衛之間或謂之螻蛄今胡蟬也

蟬而小鳴聲清亮江南呼蟬陳鄭之間謂之螻蛄

良音秦晉之間謂之螻蛄海岱之間謂之螻蛄齊人

呼為巨螻其大者謂之螻蛄或謂之螻蛄按爾雅云

按爾雅云



仇音儆儆音匪匪音匪反音輕也楚凡相輕薄謂之相仇或謂之儆也

翰軒使者絕代語釋別國方言第十

雙  
一  
本  
音  
命

翰軒使者絕代語釋別國方言第十一

螻蛄螻音折蛄音缺巧音到反音缺丁音云齊謂之螻蛄

楚謂之螻蛄莊子曰螻蛄不知春秋也或謂之螻蛄齊謂之螻蛄

或謂之螻蛄齊謂之螻蛄或謂之螻蛄齊謂之螻蛄

楚與秦通名也江東人呼螻蛄宋本作

蟬楚謂之螻蛄宋衛之間之螻蛄今胡蟬也似

蟬而小鳴聲清亮江南呼蟬蟬陳鄭之間謂之螻蛄

良音秦晉之間謂之螻蛄海岱之間謂之螻蛄

呼為巨螻其大者謂之螻或謂之螻馬按爾雅云

按爾雅云



按郭注年久大研而小字  
云謂之蟬之蟬山之  
曰蟬而小字作引者  
曰蟬而小字作引者  
曰蟬而小字作引者  
曰蟬而小字作引者

之蟬蟬注御德長日應  
之蟬蟬注御德長日應  
之蟬蟬注御德長日應  
之蟬蟬注御德長日應

卷十一

蟬者馬蠅非別名蠅馬也此方言誤耳其小者謂之  
麥丘如蟬而小青色今關西呼麥丘有文者  
謂之蜻蜻即益也爾雅云耳有文者  
謂之蜻蜻即益也爾雅云耳有文者  
謂之蜻蜻即益也爾雅云耳有文者  
謂之蜻蜻即益也爾雅云耳有文者

蛄謂之杜蝻音格。諸各本作蛄蛄。蟻蟻音寧  
謂之蟻蟻或謂之蟻蟻二音。南楚謂之杜狗或謂之  
蟻蟻音寧  
蛄蛄音寧。即感蟻也。楚謂之蟻蟻或謂之蟻蟻  
蛄蛄音寧。即感蟻也。楚謂之蟻蟻或謂之蟻蟻  
蛄蛄音寧。即感蟻也。楚謂之蟻蟻或謂之蟻蟻  
蛄蛄音寧。即感蟻也。楚謂之蟻蟻或謂之蟻蟻



凡

甲  
此字古以...  
說文...  
五...  
五...  
五...

或謂

甲  
甲

朱

姑蟹謂之強蚌米中小黑中蟲也江東名之蟹建  
平人呼平子平即蚌也蟹音如。此條解本連上今  
也各本本作平即蚌也依宋本別為一條往平即蚌  
言類聚本作平即蚌也云今吳音道呼平子作即姓  
此改正  
蚌其變  
印線也宋魏之間謂之紙音南楚之外謂  
之蟻蚌此音近蚌亦呼蚌如。近許宋本或正或謂  
之蚌或謂之蟻音動。或云蟻與蚌音近得反此類  
音類別蚌也謂與蚌王地在釋義此屬諸國似  
手不類或注以蟻與蚌為解方音無魚類疑此  
所指皆蛇耳蟻乃蛇之有黃  
黑色如然蟻者故以為名  
蜻蛉謂之卿蛉六足四翼蟲也江東名為低黎

淮南人呼蝶蚱蝶音伊  
春黍謂之蜚蛸各本或呼蜚思温反。夏各本作蜚  
又名蛸蜚江東呼蛸蛸今案蛸蛸即此蛸也  
蛸蛸即蛸謂之蛸蛸鳥也又呼步局引非注云尺  
蛸有呼步局其色青而細小或在草木葉上今蝶蛸  
所負為子者此二十字今注無之當是脫去耳蛸蛸  
有字即  
蠶燕趙之間謂之蝶蛸家前其小者謂之蛸  
作蛸音本誤作蛸蛸小細腰蠶或謂之蛸蛸  
字者無今改正  
蛸今從宋本其大而蜜者謂之壺蠶今異蠶穿竹  
木作孔亦有蜜者或呼箇師者字今依宋本增入



三  
抱經堂校定本

公羊

小羊

世字則今在後以  
小羊則音似也

或今本古漢無此字  
作羊字 氣我久也後少  
在後分也  
狗和完物狗注行法言  
六作狗 王五小言方員  
六四

張

繩東育謂之羊 此亦語轉耳今江東人呼羊聲如

繩凡此之類皆不宜別立名也 繩从虫尾聲古讀

聲相近故無謂不宜別立名若以為羊字之聲聲

可轉物類太懸殊矣有乃為之說但音本然知是誤

陳楚之開謂之繩自關而西秦晉之開謂

之羊 本字字舊本仍作繩誤

繩好 亦呼聲聲 齊魯之開謂之鈞娘

是燕謂之蠟蜂 建平人呼蠟 法言曰玄朔之步

之封九字 亦見卷十內 其場謂之坻 或謂之

垓 亦名家也 卷十五見非雙同也

蟻謂之蟻 俗本下有反字保誤衍 自關而東謂

之蟻 或謂之螿 或謂之螿 或謂之螿 或謂之螿

亦呼膏齊或呼地贊或呼蟻 地贊音雅

或謂之螿 秦晉之開謂之螿 或謂之螿 或謂之螿

按爾雅云葢天蟻謂蟻姑耳而方言以為螿未詳

其義也四方異語而適者也

蚰蚘 由是音 宋本作蚰蚘 自關而東謂之蟻

蚰蚘 今人呼蚰蚘 見爾雅 音 蚰蚘 宋越

魏之開或謂之蚰蚘 扶于北燕謂之砒 砒 砒 砒



雨

四





輜軒使者絕代語釋別國方言第十二

爰

音似。音惠。置。廣。雅。別。方。言。云。音。哀。也。

哀

而。志。也。

借

輸。愚。也。

音依注。荀子。脩身。篇。所。引。向。不。誤。借。輸。犬。反。換。士。免。反。文。即。委。漢。書。西。南。夷。傳。作。還。夷。息。兒。人。兒。二。反。後。漢。書。西。羌。傳。作。還。借。音。義。壯。與。輸。撰。相。近。

悞

諒。知。也。

拊

音。府。○。廣。雅。音。撫。○。疾。也。

悲

音。藉。○。各。本。作。其。宋。本。作。甚。與。廣。雅。怒。恨。也。

同。今。從。之。預。云。應。即。不。悞。不。致。之。情。悞。悞。謂。悞。悞。也。

輜軒使者絕代語釋別國方言第十二



UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

輜軒使者絕代語釋別國方言第十二

爰

音假。音惠。音真。音引。方言云。音假。哀也。

哀而志也。

見前卷六內。

借喻愚也。

借喻猶儒標也。○諸撰各本誤作儒標。

楊依注。荀子。稱身篇。所引。尚不誤。儒標。犬反。撰士。免。反。文。即。委。漢。書。西。南。夷。傳。作。邈。與。息。兒。人。兒。二。反。後。漢。書。西。羌。傳。作。邈。邈。

音義。與。儒。撰。相。近。

悛諒知也。

字。音。惠。音。釋。按。音。發。

拊。音。府。○。廣。雅。音。撫。○。廣。雅。疾。也。○。謂。急。疾。也。

悲。音。藉。○。各。本。作。其。宋。本。作。甚。與。廣。雅。怒。恨。也。○。謂。同。今。從。之。預。云。應。即。不。悛。不。發。之。情。○。悛。悛。謂。

隘。獨。也。

輜軒使者絕代語釋別國方言第十二



UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

帶肥音怡。各本作既。長也。**肥**謂壯大也。

娟孟姊也。**娟**分傳曰孟瑛我是也。今江東**阮**越開呼

娟聲如市此同字誤。送存也。前音表未詳。○曹志音

雙音同。商賈雙字。  
下注云齊人呼婦

築度六反。誤。今從宋本改正。**婁**本件**裡匹也**。**婁**今關西兒

弟。婦相呼為菜里。**婁**本件**裡耦也**。

**穰**音裔習也。**穰**謂玩習也。

**躡**雙展。送循也。○宋本舊作無。樂送送二字。魯本

見。長子。春秋。郭下。當說。善說。對。林。阮。選。新。漢。音。送。

依傳。風。春。送。循。郭。下。當。說。善。說。對。林。阮。選。新。漢。音。送。

同也。**躡**歷行也。**躡**躡躡也。日運為躡。月運為送。

萬

太

逴猶行也。

逴音義。道也。○轉也。道。道步也。**逴**轉相調耳。

獲虞望也。**獲**。今云烽火是也。○宋李善注班固西

榆摘脫也。○舊本誤作榆。情。美。從。雅。改。

解輪脫也。**解**。猶脫耳。○案。荀子。禮。論。篇。凡。禮。始。于。

說文從手。

賦與操也。**賦**。謂操持也。

灑音歡。灑字注一曰氣越。灑合調音也。**灑**。雨。湯也。

灑始討反。今從宋本。**灑**。灑清也。

逴音康。逴行也。



舉牧司也。聖力也。耕墾用力，牧伙也。謂放伙牛

馬也。監牧察也。

畜始也。畜化也。謂異調也。

鋪。鋪，平也。鋪，平也。義有不同，故異調之。戴云：此蓋

野澤夷米舖之義。

攘掩止也。

幕覆也。

侗。侗，動也。侗，狀也。謂形狀也。

史。史，說文：史，從小，聲。曹憲：曹，讀雙。史，子列反。吳

小。史，引方音正作史。杪，小也。樹細枝為杪也。

甫  
楊役之名，因無或役  
亦不之姓，有古杜用楊  
丹如之，古謂楊也

肘往勞也。肘，骨往來皆筋勞也。

肘，往也。肘，骨往來皆筋勞也。

歌。歌，今從宋本，謂作妓。娃，口類，明也。

澤。澤，今從宋本，謂作威也。

媯。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。

媯。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。

媯。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。

媯。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。

媯。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。

媯。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。媯，媯也。



道末○各本誤作末隨也

余恒○音驗慎○驗恒當即驗恒音恒也

劇○音劇○劇者同故為劇

夸○音夸○夸姓為夸

紙額○音紙○紙額也○謂慎憲也○說文紙房脂切人將也

莞○音莞○莞文唯有莞字○激清也

舒舒○音舒○舒舒也○謂寬緩也

清區急也

杼○音杼○杼爽折通用杼漢俗本作杼井宋本作杼

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也

杼○音杼○杼杼也○見廣韻若杼井之云杼杼也



倒

崩

儿  
己

崩  
五凡言  
崩作種凡言一就一  
五凡言

漢恭怒也○恭乃特之變體集韻收之以其恭發也  
詭呼瓜嗎子然也○皆應聲也

猜份○玉篇恨也

良禮反○音堅也○良禮皆名石物也○舊本名石到

夫注○音服○各本誤作明也○夫光也○夫各

夫今從廣雅改正說文或道廉切小然也○詩曰憂心

惓惓與此○小然鄭南山篇如怵云說文作美才

惓惓與此○惓惓與此○惓惓與此○惓惓與此

即圍就也○為使情本說也字今依舊本補○即半也

惓惓與此○惓惓與此○惓惓與此○惓惓與此

惓惓與此○惓惓與此○惓惓與此○惓惓與此

倒房在作到

惓惓中也○中宜為惓惓惓惓意也

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

善蒙覆也○善蒙也○此義之反覆兩通者○善字或作

本亦

括音通○舊本音關閉也○易曰括囊無咎



衡傲動也

羞厲蒸也 **𦣱** 熟食為羞厲今也 ○戴云今當為𦣱  
**備該咸也** **𦣱** 咸猶皆也

噬食也噬憂也

倏倏也 **𦣱** 訓倏倏也 ○玉篇倏也  
**虜鈔強也** **𦣱** 皆強取物也 ○虜強也

**細奴疾正也** **𦣱** 訓堅正也

時道立也 ○象馬語以時義方準理 時立也 ○與此

種也 ○詩曹本傳袖今不從 詩更也 **𦣱** 謂更  
○從宋本

係 泰

鬻 ○說文鬻髮隨也通近切各本方言誤作鬻  
尾梢盡也 **𦣱** 背毛物漸落去之名尾梢也

佩 ○韻說文件佩又物佩音

今江東呼極為緣外傳曰余病

始也

尊賊厚也

過遼 ○魚說反 宋行也 **𦣱** 通遼行見也

餽 ○俗本誤作餽 餽也 ○音饋 ○象餽

餽 ○音饋 餽也 ○音饋 ○象餽

餽 ○音饋 餽也 ○音饋 ○象餽



備音悅儼音映○俗本誤作他也

牒反音者音○音與登通

趙宵小也

蜜惱音悖也音謂悖惑也

吹扇助也音吹噓扇拂相佐助也

熨華音○本件音賊也音粹華熨熨賊兒也

苦翁賊也

蕪崇也音蕪音積也音齊者貪故為積蕪爾合也

聲音錫音飛也音聲音飛兒也

小國故云音解  
註是名字訓誤與此音同  
位士據此是也

共

憤目盈也○目各本作

諫音諫音諫音○案諫亦作唯音音也

擅音遊音○遊音張也

岑黃大也岑高也音岑峯峻兒也

效聒音戶文也音聒聒文采兒也

銷音董鋼也音謂堅固也音銷鋼字類以銷為固之說

拐音况于音俱二切音謂指麾又有拐字苦明切揚也

今正音損音揚也音謂播揚也

水中可居為洲音後人始加水

三輔謂之淤音





未

考

。添

卷十二

上林賦曰行乎洲游之浦。○舊本多作洲游今史記本字宋蜀漢謂之聚干臂。各本聚誤作聚

殿幕也。○謂蒙幕也。歷反與樹同亦作冢幕唐中用之

劄音秋也。○古音秋。蒙秋

度。○從高為揣。蒙謂反。左臂釋文

半步為跬。○反

半盲為睽。○呼鉤反

宋陸天龍謂之蟠泥

裔夷狄之總名。○邊地為裔亦曰夷邊以為就也

考引也

獨高也

上重也。○上

筒古無枚也。○謂枚數也。○今改

一蜀也南楚謂之獨蜀獨耳

輜軒使者絕代語釋別國方言第十二

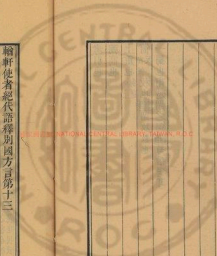
考

卷十二

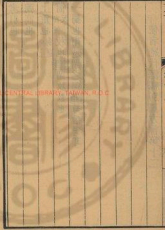
八

要經堂校定本





卷十一



翰軒使者絕代語釋別國方言第十三  
奇歷相也奇旅末也

甌緣廢也○兩華經語甌對鼻榮也詩大猷桑美詩

落戴云緣拊同音

純聖沐好也

藐藐素廣也

蹠蹠拊拔也出休為拊

蹠也拊一作拊蹠一作蹠

火盛熾之兒

方言 卷十三 一 抱經堂藏本







慎寂孔阮反也韻謂迥風

杪眇小也

籟音希○與野谷澗也韻謂澗也

蕤紋戒備也韻蕤亦訓戒

撤音撤效到也

撤○義本與作聲今據聲義改

颺反○義本與作聲今據聲義改

颺反○義本與作聲今據聲義改

茶音茶○義本與作聲今據聲義改

為茶亦名為篋也○篋也○義本與作聲今據聲義改

載

喘

切竹

歸遠守聲之轉厥使犬聲文韻乘使犬曰哨音屬見

七使也

蚤作也韻謂動作也

忽達芒也韻謂草杪芒然出○義本與射阿詩周頌

芒○義本與射阿詩周頌

相濟也○見音語章韻注濟當為濟減也莊子人間

刺音刺解也

魏能也○義本與射阿詩周頌

魏能也○義本與射阿詩周頌

大

卷一三

術劍也。○御儀本並作術。疑術之異文。戴從承樂大

似兼引。注文而此。疑去文。疑

樂廣。謂新。餘制。切。合。板。新。疑

響。山。項。反。○與。卷。六。言。懷。也。○謂。警。響。也。

跌。歷。也。○低。地。也。江。東。言。跌。○謂。地。反。宋。本。作。徒。弱

而。安。改。之。反。似。西。反。字。

慶。蕪。○各。本。音。也。○謂。草。蕪。蕪。也。

漫。淹。敗。也。溼。敵。為。漫。水。敵。為。淹。○皆。謂。水。潦。漫。湯。壞

物。也。

釐。音。梅。亡。吹。反。○音。本。作。梅。或。器。廣。食。也。

○音。相。近。或。謂。提。當。廷。音。改。作。提。今。不。從。

珍音珍球。○廣。下。也。○謂。陷。下。也。

講。解。也。○謂。訟。所。以。解。釋。理。物。也。

賴。取。也。

矜。音。業。也。○謂。基。業。也。

帶。行。也。○隨。人。行。也。

謙。文。引。作。康。空。也。○俱。實。空。兒。謙。或。作。飲。虛。字。也。○

廣。各。本。誤。作。謙。空。今。從。爾。雅。說。所。引。或。正。說。文。云。康

廣。康。實。也。注。字。字。疑。衍。司。馬。相。如。長。門。賦。謙。深。字。善

從。少。從。欠。義。益。同。耳。

溘。安。也。○溘。然。安。兒。

噉。音。樂。也。○噉。噉。飲。兒。



俛音歡也音歡樂也

衍音定也音衍然安定見也

膈音自音膈音也音膈息肉也

痛音亦音痛音也音痛惡痛也

鼻始也音鼻之初生謂之鼻人之初生謂之首樂益之

間謂鼻為初或謂之祖祖居也音鼻祖皆始之別名

也轉復訓以為居所兩代語者也

充養也音各本充音作充

爵掩也音謂掩覆也

寮支也

純文也

結亂也音亂宏訓治音水

恍音理也音謂情理也音樂恍廣疏餘切與恍同

本當謂理其情耳

藎賦也音藎為茂見

搯音張也音謂殺張也

俛音謀也音謂議也

陶養也音已見

標音禁格也音今之竹木格是也音標格俗本誤皆

正改音手為作今從宋本





砥曉明也

扱獲也扱猶汲也。說文扱楚洽切。扱也。扱各本誤作扱。今從宋本。

扶護也扶扶相護。

滓反作音寒也。滓猶淨也。音滓。滓音七碎反。

澆初而禁。澆淨也。音冷兒也。澆音字音未見。

枚凡也。各本校誤作枚。今據黃君或正。

易始也易代更始也。今云。數將變終。故且更始。

道周也謂周轉也。

騶夷色也。騶然赤黑兒也。

恬靜也恬淡安靜。

禔音福也。謂福祿也。禔喜也。有福即喜。

摎音早反。廣韻音類。陸音晚反。即壞也。案太玉篇。廣韻。始。陸。今類纂字。小皮。差。差。大。澁。之。附。范。望。往。以。大。類。解。之。正。與。此。義。合。釋。文。亦。音。類。

息歸也

抑安也

潛亡也

曉過也曉羸也。

黠音狀。案各本音訓。今從宋本。短也。短。短。短。小。方。音。

明高唐書訂去元機字  
从木字與引之六國  
漢人使重

今此之書則當一書之評

用

大

卷一三

見詩注及短也當與歸同故無音俗本音皆非也

散切詩也○文韻集附音韻為俗本音皆非也

呼梯為壇所以證物而登者也○今秩人有稱也

造朝即長也○謂長短也造造也○爾雅以為免造

賦賦也○賦賦所以

蘊溫悅也

芬和也○芬香和調

持依也○謂可依倚之也○丁云史記龜策傳上有

廷顯反倚者即倚者倚是古依祿也○尊位可依憑

也

○月

臧臧音臧也○臧臧肥充也○案臧與臧同此音臧

下釋文云臧化忽反本或作臧

今本釋文臧誤作臧得此正之

鹽音雜碎也○皆倉卒也

躡音行也○音跳躡也○言各本作音

鹽且也○鹽音躡也○躡云鹽音躡姑息之姑音躡

則篇姑與之而姑使之躡注姑側目也躡音躡

案果有音字音許且往也義亦近之即躡

亦不必定作躡書於按字亦作躡似可通

抽讀也

戴

己

計

點

志

通籍也○相屬廷也

方官

卷一三

八 通經堂藏定本





大音  
俾音界○各本俾誤手  
子也經予猶與  
俾音界○各本俾誤手  
子也經予猶與

綢縫也

譯傳也譯見也傳宣語即相見

梗略也梗概大略也

慙滿也慙慙氣滿之也

隅音谷也謂增益也

空待也來用實也

玼音好也玼美也美好等互見義耳

媚色也媚原好色貌

闕開也謂開門也卷六內

靡音靡或作靡誤字○案靡音慶誠也

菲音薄也謂微薄也

腴厚也

媿狎也相親狎也

芋音于大也芋猶訝耳

煬音翁疾也今江東呼火熾猛為煬煬烈暴也

駮音若馬馳也駮駮疾免也

遷延徧也○舊本徧誤作徧

漸索也盡也○漸誤盡

晡燥也

方音

卷十三

九 抱經堂校定本







蓋謂之棧子 河濟之閒謂之蓋登丹 二反 梳謂

之查集 蓋謂之銑銳前卷五內 梳謂之梢棧

兩音舊本作木謂之梢 梳亦孟屬江東

名孟為車亦曰車也

側謂之僂或謂之養或謂之伶音 或謂之僂失 或

謂之僂元

解謂之僂音 僂俗本 或謂之僂長 兩音

僂說文 僂以食易 僂珍 僂切 案易僂珠 不相近自

僂文 僂反 又云李音 僂益 僂益 僂共 音近僂與 僂

前一 僂之 僂僂 僂說文 以僂僂 僂反 者从 僂音 僂

今不從 謂之僂僂 即乾僂也 僂謂之僂僂 僂僂 僂僂

錫

錫

月二謂之僂僂 以豆屑雜僂也 僂謂之僂音 江

東皆音僂凡僂謂之僂自關而東陳楚宋衛之通語

也

穀音 才音 越于 八音 越音 大麥越為越即越也 僂各本音

僂有衣翅僂 小麥翅為翅即翅也 僂各本音

本或正越胡是戶僂二反翅也自關而西秦函之閒

曰穀音 兩即音 僂音 可音 僂音 今江東人呼翅為翅存右河

屋相謂之僂音 雀相即屋相也亦呼為連綹

此處有紅字...

全

飯今字作謂之飯音即屋椽也○懸於

家秦晉之間謂之墳取名於大防也或謂之培

或謂之埜音或謂之塚各本作采藪從音韻之

古者卿大夫有采地死葬之因名也或謂之塚浪或

謂之塚有界均如耕墾因名之自闕而東謂之壘

○齊本又作甘今小者謂之墳反培壘亦堆高

之見大者謂之壘又呼家為墳也凡葬而無墳謂

之墓言不封也墓猶墓也○各本脫墓猶墓也所

以墓謂之塚塚謂規度墓地也漢書曰初陵之塚

是也○案所引漢書見楚元王傳對向陵塚作壘音同

輪軒使者絕代語釋別國方言第十三



官  
郎劉

甫

雄為郎一歲作繡補靈節龍骨之銘詩三章及天下  
上計孝廉雄問異語紀十五卷積二十七年漢成帝  
時○此四字誤當作王莽時○子駿與雄書從取方言曰歌呬頭  
昨受詔必五○中田僕與官婢陳徽駱驛等私通

盜刷越中事即其夕竟歸府詔問三代周秦軒車使

者道人使者○玉海引古文苑道人二字以歲八

月巡路宋音宋又始如切代語僮諸歌戲欲得其

最目因從事勃隆宋之有日篇中但有其目無見文

者欲先君數為孝成皇帝言當使諸儒共集詁詁爾

雅所及五經所詁不合爾雅者詁為病及諸經氏



牙

之屬皆無證驗博士至以竄世之博學者偶有所見  
 非徒無主而生是也會咸帝未以為意先君又不能  
 獨集至於歆身脩就○修就當本不暇何僅更創○修就當本  
 屬聞子雲獨採集先代絕言異國殊語以為十五卷  
 其所解略多矣而不知其目非子雲澹雅之才○丁  
古備沈鬱之思○古文苑思作志李善注在不能經  
管○王文惠集序列此本亦作志  
 年銳精以成此書良為勤矣欲雖不遇過庭亦克識  
 先君雅訓三代之書藏於家直不計耳今聞此甚  
 為子雲嘉之已今聖朝留心典誥發精於殊語欲以  
 驗考四方之事不勞戎馬高車之使坐知備俗適子

雲撰意之秋也不以是時發倉庫以振贖殊無為明  
 語將何獨挈一作之寶上以忠信明於上下以置思  
 於罷朽所謂知蓄積善布施也蓋蕭何造律張倉推  
 歷皆成之於帷幕貢之於王門功列於漢室名流乎  
 無竄誠以隆秋之時收藏不殆○殆與饑春之歲散  
 之不足故至於此也今謹使密人奉手書願願與其  
 最目得使入錄令聖朝審明明之典歌叩頭叩頭  
 雄叩頭賜命謹至又書以田儀事事察竟白案顯出  
 甚厚甚厚田儀與雄同鄉里幼穉為鄰長艾相更○  
十二家集及文章視觀動精采似不為非者故舉至  
辨體更註作皮



兔

共

五

十

角

共

角

日雄之任也。○七十二家集百三名家集日俱作之  
漢也舉者任者各是一人觀下文可見  
不意淫述。○此下有汗字今集於官朝令舉者懷  
從七十二家集刊去  
報而低射任者含聲而宛舌。○今各本誤作今  
義改正宛舌今各本誤作今  
宛舌本誤作今據此改正  
知人之德堯猶病諸雄何  
漸焉叩頭叩頭又救以殊言十五卷君何由知之謹  
歸誠底裏不敢違信雄少不師章句亦於五經之訓  
所不解常聞先代輪軒之使奏籍之書皆藏於周秦  
之室。○常字各本皆同李善注文選兩引此一作常  
有是義方以及其破也遺棄無見之者獨蜀人有嚴  
常為誤非也  
君平。○君平名遵本趙莊法官蜀明蜀莊沈冥蜀  
君平莊之才之珍也皆出此人此亦本是莊君平後

漢明帝時莊始改為嚴在簡無由顯也臨邛林間  
蓋彼人習處於嚴君平之稱因誤改之也  
翁孺者。○嚴云家廣韻林間氏出自嚴姓正與此  
稱合準陽周志乃云林間字公孺誤也  
好訓詰猶見輅軒之使所奏言翁孺與雄外家牽連  
之親又君平過誤有以私遇少而與雄也君平財有  
千言耳翁孺梗概之法略有翁孺往數歲死婦蜀郡  
掌氏子無子而去而雄始能草文先作縣郎銘王俱  
頌階闈銘及成都城四隅銘蜀人有楊莊者為郎誦  
之於成帝成帝好之以為似相如雄遂以此得外見  
此數者皆都水君常見也故不復奏。○古文苑注云  
都水君欲欲父向  
也雄為郎之歲自奏少不得學而心好沈博絕麗之



策

續補

共

走采

走

左

六

白

文顯不受三歲之奉且休脫直事之繇得肆心廣意  
 以自克就有詔可不奪奉夜勿不奪其節得之令何  
 書賜筆墨錢六萬得觀書於石室○戴云各本至漢  
 左思魏都賦玉製於金闕來觀茲於石室文心○後人所改  
 云得唯道劉放者曰得觀書於石室文心○能事類  
 篇曰夫以子雲之才而自矣不學及觀書石室○如是  
 乃成鴻表表相資古今一也今據訂正○古文雖往  
 後一歲作續補靈節龍骨之銘詩三章○古文雖往  
 爾雅之頓斷節靈節杖也龍骨水車也丁云○後漢  
 國志已志竹木之項者有杖支靈壽也東云○物思應  
 有靈壽木野志廣漢郡五城嶺山龍骨云龍骨其山  
 道天門閉不達通死於此後漢池行故龍骨取龍骨  
 成帝好之遂得盡意故天下上計孝廉及內郡衛卒  
 會者雄常把三寸弱翰齋油素四尺以問其異語歸

走

即以錯摘次之於繫二十七歲於今矣○案雄年四  
 見雄傳贊其廿歲諸賦當在成帝元延二年○古文  
 元注云言雄此時年近七十蓋在天鳳三四年間  
 而語言或交錯相反方覆論思詳悉集之燕其疑古  
 則矣○注云會集所未張伯松不好雄賦頌之文然亦  
 有以奇之常為雄道言其父及其先君意典訓○此  
 不誤則前常則之不必改當同益明矣言字疑行張  
 伯松名緣強強孫其父吉林郡從受學焉事見漢書  
 屬雄以此篇日顯示其成者伯松曰是懸諸日月不  
 刊之書也○顯示其成者一伯松曰是懸諸日月不  
 正見有未成者耳○注在功道又言恐雄為太玄經由鼠抵之  
 與牛場也如其用則實五稼飽邦民否則為抵糞弃

子





扶聖廟以古在古列子  
運轉十餘凡十

之於道矣而雄般之○古文苑注云般衛官切樂也  
以為有樂乎此則伯松之○伯松與雄獨何德慧○古  
言仍自若也○此則伯松之伯松與雄獨何德慧○古  
注云漢人悲○悲而君與雄獨何諧陳而當股乎哉其  
字多與悲通○悲而君與雄獨何諧陳而當股乎哉其  
不勞戎馬高車令人君坐韓幕之中知經迥異俗之  
語典流於昆詞言列於漢籍誠雄心所絕極至精之  
所想邁也扶聖廟遠照之明○此是上語耳扶改作  
明文然此篇古實自不密以近代文字律之若謂引  
起下句則用聖廟二字足矣如夫字便或時下語氣  
過為直諫如知子雲必不爾使君求此如君之意誠  
雄散之之會也○此中語死之日則今之榮也不敢有  
貳不敢有愛少而不以行立於鄉里長而不以功顯

於縣官著訓於帝籍但言詞博覽輪囷為事誠欲崇  
而就之不可以遺不可以息即君必欲育之以威陵  
之以武欲令人之於此此又未定未可以見今君又  
終之則繼死以從命也○今獻本而可且寬假延期  
必不敢有愛○蘇云而雄之所為得使君輔貢於明  
朝則雄無恨何敢有匿唯執事圖之長監於規繩之  
就死以為小雄敢行之○古文苑注云言當長以所  
經謹因還使雄叩頭叩頭



共改對  
不其舊

對  
共改對

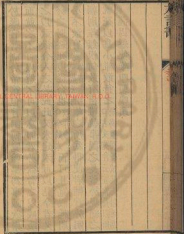
不其是也  
不其是也  
不其是也  
不其是也  
不其是也  
不其是也  
不其是也  
不其是也  
不其是也  
不其是也

亦不其舊  
亦不其舊

李刻方言後序

漢氏古書之全者如鹽鐵論揚子雲方言其存蓋  
二鐵論前輩每恨其文章不稱漢氏惟方言之  
古孟傳頃聞之曾文清公曾文清公人論文詩有茶  
十五卷嘗以三詩蒼呂治先之名大器茶山  
先生祖謙有云傷心昨夜杯中物不共王郎對影斟  
字伯恭今所翻茶山集內無此詩不禁  
紫微呂居仁名  
木中苦伯次韻云書來冑際銅魚使記我今年病不  
恭之伯次韻云書來冑際銅魚使記我今年病不  
斟自注云出子雲方言今所在錢板輒誤作病不禁  
斟自注云出子雲方言今所在錢板輒誤作病不禁

○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少  
○國學紀此書世所有而無與是正知好之者少



NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.



上

上  
上  
上  
上  
上  
上  
上  
上  
上  
上

甫

對 共改對

王翁正對好名  
子如翁正對好  
王如文時的好  
王如文時的好

李刺方言後序

西漢氏古書之全者如鹽鐵論揚子雲方言共存蓋

無幾鹽鐵論前輩每恨其文章不稱漢氏惟方言之

書最奇古孟傳頃聞之曾文清公會義字古龍茶

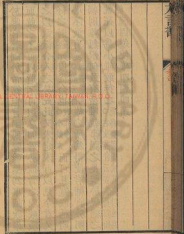
山詩集十五卷嘗以三詩蒼呂治先名大器茶山

孟傳變其孫女嘗以三詩蒼呂治先名大器茶山

字伯恭有云傷心昨夜杯中物不共王郎對影斟

斟自注云出子雲方言今所在錢板都誤作病不禁

問所載同此書世所有而無與是正知好之者少



UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY



卷之二

王翁正對好名  
子如翁正對好  
王如文時的好  
王如文時的好

○太

山谷詩云追隨富貴勞牽尾乃用太字經語  
○太七勞幸不得其勇於尾與紹興初胡少汲洪玉父李  
○太文若諸人校黃詩刊本乃誤作榮牽尾自此他本遂  
承誤鬱蒼蒼三字文人多愛用之亦或鮮記其出於  
太字  
○太太字多數三八為  
○太見先秦古書故方言多識奇字太字多有奇語然其  
用之亦各有安子雲諸賦多古字至法言劇秦所用  
則無幾古人文章蓋莫不然西漢一書唯相如子雲  
等諸賦韓退之文唯曹成王碑柳子厚自騷辭晉閻  
等皆不用古字本朝歐文忠王荆公蘇長公曾南

用邪

○太  
○太  
○太

兩傳

○太  
○太

豐諸宗王文章照映今古亦不多用古字得非以為  
古文奇字聲形之學雖在所當講而文律之妙則不  
專在是若有意用之則反累正氣也邪學者要知所  
以用之當其可則盡善耳今方言自闕本外不多見  
每惜其未廣予來官尋陽有以大字本見示者因刊  
置郡齋而附以所聞一二蓋惜前輩之言久或不傳  
也慶元庚申仲春甲子會稽李孟傳書  
○太獻云孟傳  
人父光字泰發諱莊簡宋史孟傳有兩傳一見卷三  
百六十三一見卷四百一前畧後詳後說作孟傳三  
朱跋李刻方言

漢儒訓詁之學唯謹而揚子雲尤為洽聞蓋一物



采  
註

知君子所恥博學詳說將以反約凡其辨名物析  
數研精覃思毫釐必計下而五方之音殊俗之語莫  
不推尋其故而勿通其義非徒猥瑣拘泥而為是齷  
齷頹也世之學者忽近而慕遠捨實而徇名高談性  
命過自賢聖視訓誥諸書往往束之高閣蓋亦思夫  
周官太平之典其道數大百物不廢雖醫卜方技織  
悉畢載聖門學詩不獨取其可興可觀可羣可怨而  
鳥獸草木之名亦貴多識本末精粗並行而不相悖  
故漢儒尊經重古純懲有守之風類非後人所能企  
及子雲博極羣書於小學奇字無不通且遠採諸國

何

用  
考

訓  
考

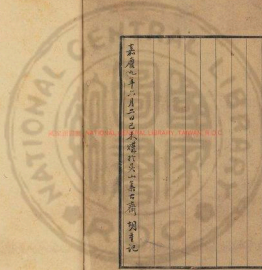
以為方言誠足備爾雅之遺闕不時所以用力于此  
深矣世之好之者蓋鮮 前太守尚書郎李公一日  
語余苦無善本質偶得諸相識字畫落落可觀因以  
告而鈔諸木輒併附管見云慶元庚申重午日東陽  
朱質書

天啓前黃鳥集  
志云朱質字仲文

下

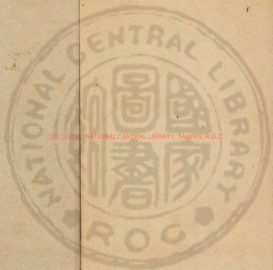


嘉慶九年六月二日已未燬於吳山某古齋 胡香記



2025 RELEASE UNDER E.O. 14176





2025.02.05 NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C





20250901 NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.





國立中央圖書館

